

# Luisa Fernanda

FL

10  
TEMPORADA  
11



# Luisa Fernanda



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

DIRECTOR:  
LUIS OLMOS

10  
TEMPORADA

11



Miembro de:



CATÁLOGO GENERAL DE PUBLICACIONES OFICIALES

<http://publicaciones.administracion.es>

Con la Colaboración de:



8  
ABRIL  
AL  
22  
MAYO  
2011

### **FECHAS Y HORARIOS**

A LAS 20:00 HORAS  
(EXCEPTO LUNES Y MARTES Y LOS DÍAS 21 Y 22 DE ABRIL)  
MIÉRCOLES (DÍA DEL ESPECTADOR) Y DOMINGOS, A LAS 18:00 HORAS  
FUNCIONES DE ABONO: 5, 6, 7 Y 8 DE MAYO DE 2011

LA FUNCIÓN DEL JUEVES 12 DE MAYO SERÁ RETRANSMITIDA EN DIRECTO  
POR RADIO CLÁSICA (RNE).

---

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:  
[HTTP://TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)**

---

© TEATRO DE LA ZARZUELA

JOVELLANOS, 4 - 28014 MADRID, ESPAÑA

TEL. CENTRALITA: 34 91 524 54 00 FAX: 34 91 523 30 59

[HTTP://TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)

DEPARTAMENTO DE ABONOS Y TAQUILLAS:

34 91 524 54 10 FAX: 34 91 524 54 12

---

EDICIÓN DEL PROGRAMA: TEATRO DE LA ZARZUELA

COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN

COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERNÁNDEZ SAN EMETERIO

ILUSTRACIÓN DE CUBIERTA: PEDRO MORENO

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN: ARGONAUTA DISEÑO

IMPRESIÓN: IMPRENTA NACIONAL DEL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

D.L: M-14313-2011

NIPO: 556-11-014-1

# Luisa Fernanda

COMEDIA LÍRICA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FEDERICO MORENO TORROBA  
LIBRO DE FEDERICO ROMERO Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

ESTRENADA EN EL TEATRO CALDERÓN DE MADRID, EL 26 DE MARZO DE 1932

EDICIÓN REALIZADA POR FEDERICO MORENO-TORROBA LARREGLA  
(EDICIONES FUNDACIÓN AUTOR/INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 2003)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA



# Reparto

<i>LUISA FERNANDA</i>	<b>CRISTINA GALLARDO-DÓMAS</b> <b>AMPARO NAVARRO</b> <b>ANA IBARRA</b>
<i>CAROLINA</i>	<b>YOLANDA AUYANET</b> <b>SUSANA CORDÓN</b> <b>MARÍA REY-JOLY</b>
<i>VIDAL HERNANDO</i>	<b>JUAN JESÚS RODRÍGUEZ</b> <b>CARLOS BERGASA</b> <b>CÉSAR SAN MARTÍN</b>
<i>JAVIER MORENO</i>	<b>JOSÉ MANUEL ZAPATA</b> <b>ENRIQUE FERRER</b> <b>ALEX VICÉNS</b>
<i>MARIANA</i>	<b>AMELIA FONT</b>
<i>ROSITA</i>	<b>LUCÍA ESCRIBANO</b>
<i>UNAVENDEDORA DE COCOS</i>	<b>M<sup>a</sup> ELENA GARCÍA</b>
<i>LA CHURRERA</i>	<b>ENCARNA PIEDRABUENA</b>
<i>UNA CRIADA</i>	<b>SONIA CASTILLA</b>
<i>ANÍBAL</i>	<b>JULIÁN ORTEGA</b>
<i>DON FLORITO</i>	<b>JESÚS ALADRÉN</b>
<i>NOGALES</i>	<b>XAVIER RIBERA-VALL</b>
<i>BIZCO PORRAS</i>	<b>ISMAEL FRITSCHI</b>
<i>JEROMO</i>	<b>VICENTE DÍEZ</b>
<i>EL SABOYANO</i>	<b>JAVIER ALONSO</b>
<i>EL CACHARRERO</i>	<b>FRANCISCO JOSÉ PARDO</b>
<i>UNVENDEDOR DE ABANICOS</i>	<b>JAVIER FERRER</b>
<i>DON LUCAS</i>	<b>MARIO VILLORIA</b>
<i>UN CAPITÁN</i>	<b>ENRIQUE BUSTOS</b>
<i>POLLO 1º</i>	<b>DANIEL HUERTA</b>
<i>POLLO 2º</i>	<b>JOAQUÍN CÓRDOBA</b>
<i>UN HOMBRE</i>	<b>JESÚS LANDÍN</b>
<i>UNVAREADOR</i>	<b>JUAN MATUTE</b>
<i>BALLET</i>	<b>CARMEN ANGULO, CRISTINA ARIAS,</b> <b>DAMIÁN DONADO, LUIS ROMERO</b> <b>y ESTHER RUIZ</b>
<i>ACTORES-FIGURACIÓN</i>	<b>SONIA CASTILLA, ROBERTO DA SILVA,</b> <b>LUIS E. GONZÁLEZ, JUAN MATUTE</b> <b>y ENCARNA PIEDRABUENA</b>

# Equipo artístico

DIRECCIÓN MUSICAL  
**CRISTÓBAL SOLER**  
**ÓLIVER DÍAZ**

DIRECCIÓN DE ESCENA  
**LUIS OLMOS**

FIGURINES Y PINTURA DE VESTUARIO  
**PEDRO MORENO**

DIRECCIÓN AUDIOVISUAL  
**MARIONA OMEDES**

ESCENOGRAFÍA  
**JUAN PEDRO DE GASPAR**

ILUMINACIÓN  
**FERNANDO AYUSTE**

COREOGRAFÍA  
**CRISTINA ARIAS**

AYUDANTE DE DIRECCIÓN  
**BEGOÑA MIRALLES**

AYUDANTE DE VESTUARIO  
**CRISTINA RODRÍGUEZ DEL YERRO**

REALIZADOR AUDIOVISUAL  
**CARLES MORA (NUEVE OJOS)**

COORDINADOR DE VÍDEOS  
**VICENTE FONTECHA**

AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA  
**MARISA DE LA IGLESIA**

MAESTRO DE LUCES  
**MANUEL MUÑOZ**

SOBRETITULACIÓN  
**GLORIA NOGUÉ**  
**IRENE ALBAR**

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID**  
TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

**CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA**  
DIRECTOR: ANTONIO FAURÓ

REALIZACIÓN DE LA ESCENOGRAFÍA  
**LOCURA PRODUCCIONES**  
**PROASUR**

REALIZACIÓN DEL VESTUARIO MASCULINO  
**SASTRERÍA CORNEJO**

REALIZACIÓN DEL VESTUARIO FEMENINO  
**ANA LACOMA**

REALIZACIÓN DE TRAJES MILITARES  
**SARTORIA TEATRALE ARRIGO (MILÁN)**

TINTE VESTUARIO  
**MARÍA CALDERÓN**

SOMBREROS Y TOCADOS  
**GERARDO Y TONY**

PELUCAS  
**MARIO AUDELLO (TURÍN)**

UTILERÍA  
**LOCURA PRODUCCIONES**  
**HIJOS DE JESÚS MATEOS**

PANTALLAS LEDS  
**BARQUERO**

REALIZACIÓN DE AUDIOVISUALES  
**NUEVE OJOS**



# Glosas a *Luisa Fernanda*

JULIÁN GARCÍA LEÓN

El 26 de marzo de 1932 se alzaba el telón del Teatro Calderón de Madrid para el estreno —«absoluto», habría que puntualizar, hoy que se «estrenan» tantas veces las mismas obras— de *Luisa Fernanda*, «comedia lírica» en tres actos. El libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw, tándem de veteranos, acogía la música del también conocido maestro Federico Moreno Torroba, quien llevaba ya estrenadas a sus flamantes cuarenta y un años unas dos docenas de piezas líricas.

El éxito de *Luisa Fernanda* no fue pasajero, y las ciento cincuenta y ocho representaciones seguidas en el mismo teatro han llegado a centuplicarse en nuestros días. Ningún espacio teatral dedicado permanente u ocasionalmente a nuestro género lírico la desconoce, lo mismo en España que en Hispanoamérica, donde compañías líricas españolas, autóctonas o mixtas han sabido desde su estreno que el primer paso para una temporada viable tenía que darse con «la Luisa», constituida también en piedra de toque y muestra de calidad del elenco.

Parfraseando a uno de sus personajes, podríamos preguntarnos: pero ¿qué tiene esta dama? ¿Es, quizás, más «guapa» que tantas otras, incluidas las del propio compositor? ¿Más que su inolvidable *La chulapona* o su aplaudida *Maravilla*?...

Aventuremos una opinión. Tal vez sea la *coherencia* que los autores han conseguido en el tejido lírico-dramático; dicho de otro modo, entre lo «popular» y lo «culto», dentro de la partitura musical y entre esta y los diálogos, bien encajada la dimensión «romántica» con la épica de la historia narrada, partiendo de un texto en el que la veracidad de los acontecimientos —la «Gloriosa» revolución del 68— no resulta mero pretexto o telón de fondo, sino marco vivo que impregna el alma de todos los personajes, haciéndose personaje él mismo.

## A LAS BARRICADAS POR AMOR

Digamos que *Luisa Fernanda* siendo zarzuela («comedia lírica», para los autores), comedia es solo en apariencia, ante ese desenlace lo suficientemente ambiguo como para preguntarnos como espectadores si hay un «final feliz» y si estamos de acuerdo con el triunfo del amor en esta ocasión, indiscutible, claro está, desde la óptica romántica. Así, los autores han logrado hacer simbiosis de lo contradictorio de cualquier realidad «revolucionaria»: la reflexión de los espejos enfrentados —alma individual y alma colectiva— imitando sus objetos hasta el infinito.

Es lo que viven los personajes en el tiempo dramático propio y en el que sus creadores les conceden, es decir, desde el que Don Florito, padre de Luisa, señala en el comienzo del primer acto, «a fines de mayo», hasta mediados de octubre, aproximadamente, de 1868, tras la poco cruenta batalla del puente de Alcolea en Córdoba, que se había librado el veintiocho del mes anterior y que sirve de peripecia para el desenlace del drama.



Contradictorio e impotente en sus resultados fue asimismo el episodio revolucionario donde se encaja el argumento amoroso:

La pervivencia de las estructuras tradicionales refrenaba la modernización. La nación estaba en manos de la Corona, de la Iglesia y del Ejército, soportando, además, una aristocracia marchita y un enjambre de poderosos a la antigua, que guardaban su dinero en cajas fuertes por desconfianza en las (precarias) instituciones financieras —como el egoísta aldeano lo hacía en un calcetín o bajo una baldosa—, que poseían un ejército de criados y que conservaban, o lo pretendían, sus viejos hábitos de suntuosidad, de malgasto de rentas y de tiempo, a pesar de la crisis económica y financiera, subsistiendo un régimen latifundista inamovible, de ricos labradores, cercanos a la imagen del cacique de aldea, aunque a mayor escala de influencia social y política, a pesar del aumento de los impuestos sobre las tierras.

Y arriba, la desnortada política del gobierno impuesto por el absolutismo isabelino —conspicuo heredero del de su antecesor progenitor—, apoyado en un censo electoral compuesto en su mayoría por empleados municipales y del gobierno y sus pensionados, con lo que la representación era prácticamente inexistente y la Constitución incumplida.

Del otro lado, el atroz desempleo nutriendo la turba miserable de pordioseros y mendigos, en un Madrid sucio y oscuro, de comercio callejero —fecundo para el costumbrismo del sainete y de la zarzuela— y de portal o de tiendecita; un Madrid donde (en 1848, según Madoz) había más de seiscientas tabernas, refugio del proletariado urbano en constante crecimiento.

Si los sufrimientos del pobre, aunados al descontento del rico por su imposibilidad de serlo más o mejor, fueron los desencadenantes de la revolución, serían sus responsables, a la hora de estabilizarla, quienes la convirtieron en fiasco, al cabo de seis años al frente de la misma.

Un general, Prim, expulsó a Isabel II de España, tras la de Alcolea, cuando el pueblo de Madrid se echó a la calle nada más recibir la noticia, para exigir la marcha de la reina, de «esa señora» que ya antes había sido señalada, hasta de los mismos políticos, como «imposible»:

«No volverás, pobre Isabel. Te llevas todo tu reinado,  
más infeliz para tu pueblo que para ti [...]»

se lamentaba Galdós,<sup>1</sup> y otro general, Pavía, derribaría la república surgida del fracaso de la monarquía, imposible también, del saboyano Amadeo.

Juego de vaivenes —como en el vals o la mazurca—; de cambios de fortuna —«subir, subir y luego caer», que tiene que cantar Javier—, de posturas, según sople el viento en el corazón, es lo que igualmente representa esta «comedia» (humana) de *Luisa Fernanda*.

Difícil se hace creer en el amor del coronel de húsares, joven de treinta años, paradigma de la nueva corriente de elementos de la baja burguesía que empieza a sustituir a la antigua aristocracia en las filas del ejército —en su caso, ejemplo extremo, por proceder de las capas populares. Es el suyo un amor «ideal», lírico, relegado a estandarte en sus sueños, pero puesto en la reserva en la vigilia, porque, en definitiva, es «con la fortuna» con quien se ha «desposado»; amor, este sí, *real*, como el águila a la que pretende emular en su vuelo, sin saber que, a diferencia de ella, él, el hombre, es

1. Benito Pérez Galdós. *La de los tristes destinos* (de *los Episodios nacionales*, IV, 1907).

incapaz de dominar los vientos no propicios. Solo la humillación de la derrota militar lo empujará a postrarse ante Luisa, y esta lo perdonará, abocándose con él a un doblemente incierto porvenir. Suenan así premonitorias las palabras de la buena Mariana, al menos en su sentido:

«Por este camino infiero  
que ni os casáis ni te deja,  
y que, al morirte de vieja,  
dices: “¡Sí, pero le quiero!”».

Porque Luisa Fernanda, como la hermana de la reina de la que lleva su nombre, tampoco reinará. Víctima de su amor, de un sentimiento explícitamente masoquista:

«Tengo amores antiguos»

declara a Vidal, añadiendo:

«¡Cuanto más me atormentan,  
más sabrosos me saben!».

Sumisa de condición, solo en una ocasión lanza un «grito de rebeldía», según sus propias palabras, explosión de rabia y de celos en realidad, frente a su rival, la duquesa Carolina. Reivindicación personal, más que social y mucho menos política:

«[...] Venga un orden diferente.  
¿Mejor o peor? No sé.  
Pero donde yo... y usted  
nos veamos frente a frente [...]».

Pero ¿no es así también para el otro protagonista?

Vidal, el aparentemente honrado y calmo terrateniente extremeño, el ‘bueno’ en el drama, es otra víctima del amor *romántico*. Cierto es que se pone del lado del pueblo en armas, pero no es menos cierto que lo hace a título e interés personales, en los que la «cuestión social» no juega en absoluto, cambiando de bando, desde su postura monárquica, al creer que su rival ha abrazado la causa revolucionaria:

«ANÍBAL  
¡Don Vidal! ¿Usted realista?

VIDAL  
Lo contrario que él.  
[...]  
¿Él liberal?  
Yo, realista... ¡Es mi rival!  
¡Poco me importa la idea!»

sin que valga, por contradictoria, su declaración inmediata, una vez que conoce la «traición» del coronel:

«La libertad... que me pida.

Sangre y dinero [...]  
Y en cuanto a Luisa Fernanda,  
lo que ella quiera... ¡la vida!».

Estériles los sacrificios, también va a serlo su ciega entrega, incapaz de asumir que el haber sido aceptado por Luisa solo tiene causa en el despecho, algo claro para los demás, no para él, y que finalmente lo obligará a ceder un amor que en realidad nunca había poseído.

Luisa Fernanda y Vidal, por distintos caminos juguetes de sus sentimientos; Javier, mártir de su ambición, y Carolina, «duquesa de Dalias», atractiva flor, pero dentada como sus hojas —la rosa que lanza desde su balcón al coronel tiene mayor fuerza simbólica—, cuarta de las caras de este tetraedro de amores e intereses entrecruzados. En ella no hay ambigüedad: su conquista de Javier y su intento con Vidal, fracasado, solo van encaminados a la defensa de su status aristocrático, haciendo uso de su arsenal:

«¡Buena mujer! Rica, viuda...  
¡Gran bocado es su excelencia!»

Síntesis descriptiva, complementaria de la que retrata al militar en su ambición, que no es otra que «ascender cuanto antes a general».

La entereza, la fidelidad a sí mismos, las encontramos, en cambio, en los demás personajes. En su doble condición de agonistas y al lado de la revolución, el cabecilla Nogales, prototipo del romántico intelectual («con perilla y abundante cabellera», según acotación original), que perderá su libertad, a la espera de que la semilla de la otra Libertad haga

«brotar en Castilla  
la planta ilustre sembrada  
por Maldonado y Padilla».

(ausente la alusión a Bravo por exigencia del verso, y, quién sabe, por la inoportuna homonimia con quien, en julio de ese mismo año, habría de desterrar a los jefes militares de la Unión Liberal, «la flor de los generales que están en la emigración», como anticipa anacrónicamente el enterado Aníbal, al comienzo de la obra); libertad que el pueblo viene reclamando desde hace sesenta años.

También revolucionario, aunque más bien revoltoso, este Aníbal, del partido «del jaleo», «complicado, ¡porque sí!, donde haya líos», confeso de alimentarse «del olor a chamusquina», pero sincero en su atolondramiento de exaltado sentimental y tan liberal que no dudará luego en servir de mensajero del amor (decir tercero sería algo impropio) en provecho de su derrotado enemigo «político», para conducirlo a los pies de Luisa; encargándose, dentro de su función asistencial, de informaciones secundarias acerca del contexto temporal de la obra, como la que se refiere al ferrocarril, impulsado por aquellos años (1856-1857):

«[...] Pero hoy en día  
que se viaja en ferrovía...  
¡Ya suena el pito del tren!».

Héroe (Nogales) y antihéroe (Aníbal) destacan en el espacio dramático de los demás personajes, complementarios para cada uno de los bandos, enfrentados algunos por su ideología, pero no combatientes directos en la gestación revolucionaria.

Ejemplo es Mariana, la posadera, partícipe del sentimiento de los oprimidos de su misma condición social, «que alberga en la posada y le da de comer y no le cobra ni un chavo a cierto [...] don Luis (Nogales)» —como le echa en cara el chismoso criado de la duquesa— cuanto maternal para Luisa, tratando en vano de aconsejarla:

«[...] ¿No presientes  
para tu persona un amo  
que no tenga más que el nombre  
de tal, que sea un buen hombre?».

Amonestando al «tarambana» de Javier; pragmática, portadora del sentido común ausente a su alrededor, aunque tenga que fingir, llegado el caso, y mostrarse incluso zalamera ante la duquesa, sin ahorrarse, a pesar de ello, la ironía, ante su absurda impertinencia:

«CAROLINA  
[...]Y ¿por qué se levanta  
la plebe?

MARIANA  
Por madrugar».

Como, en sentido opuesto, Don Florito, adicto a la monarquía, «por treinta años que (ha) comido sirviendo a la casa real» como «chupatintas de la intendencia», que así se declara él mismo. Su consecuente isabelismo:

«[...] quiero a la reina, la quiero,  
y en estos instantes más,  
porque me da la real gana»

entre agradecido y sentimental, es paralelo a su contaminación aristocrática, la que en su día lo llevó a rechazar al ahora coronel para esposo de Luisa, cuando este no era sino «un triste mozo de cuadra» en la posada de Mariana y de su marido, ‘el Bizco Porras’. «Caballero viejecito y modesto», como lo dibujan inocentemente los autores, es en realidad, el contrapunto antirromántico que, graciosamente, se nos revela causa eficiente del conflicto en la intrahistoria del drama y, por tanto, del planteamiento del mismo.

#### ANCLAJES MUSICALES

«San Antonio bendito  
tres cosas te pido:  
salvación, dinero  
y un buen marido».

Era el soto de La Florida lugar preferido de los enamorados por parejas y de los solitarios desparejados, lo que desataba las iras y diatribas de los moralistas de la época. Allí,

y en el espacio donde luego se alzó la antigua Estación del Norte (hoy del Príncipe Pío), erigió Churriguera, en 1720, la primitiva ermita de este santo portugués, «santificándose» años más tarde como lugar de romerías populares.

Su deterioro hizo que el rey Carlos IV encargara a Juan de Villanueva la edificación, en 1792, de la actual, que Goya decoraría interiormente seis años después y a donde serían trasladados los restos del pintor (menos la cabeza que se perdió) en 1919, tras haber sido declarada monumento nacional en 1905. Fue en 1928 cuando se construyó cercana la ermita gemela, quedando la primitiva como museo.<sup>2</sup>

La tradición hizo que se responsabilizara al santo de la concesión de los novios del año (en conjunto, uno para cada una), que serían tantos como alfileres quedaran adheridos a los dedos de las postulantes, tras introducir la mano en la pila del agua bendita llena de ellos. Esto ocurría en la noche del 12 a la mañana del 13 de junio, y a partir de aquí quedó instituida «La primera verbena/que Dios envía», que «es la de San Antonio de la Florida», y que sirvió como pretexto al compositor para redactar el número que llegó a hacerse más popular, el que reúne a Carolina y Javier con las parejas de románticos en la «Mazurca de las sombrillas», ornamento de sabor revisteril —que aquí quiere decir algo así como ‘ligero’— pero encajando a la perfección en el universo romántico de la obra, incluso con la elección de la forma musical de la «mazourka», baile traído a España por una compañía francesa en 1828, que pronto fue cobijado en la familia del folclore urbano, sobre todo madrileño.

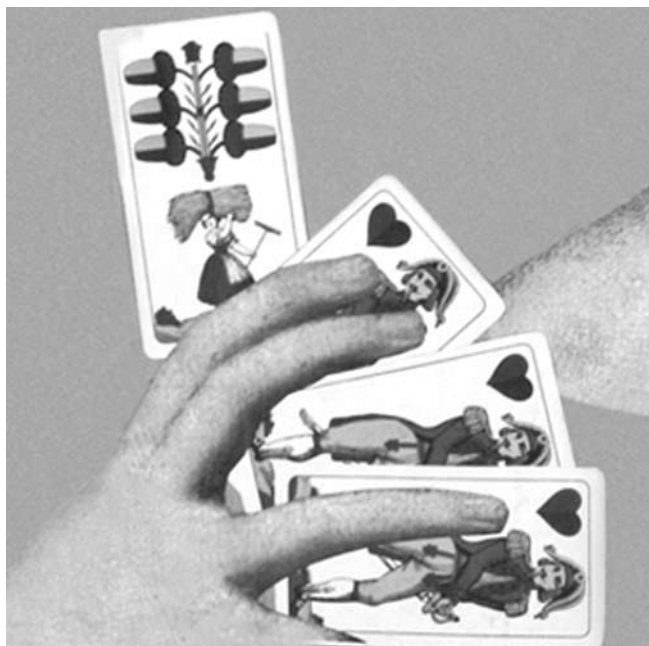
También la música de la habanera mulata tiene en *Luisa Fernanda* un anclaje especial. Este ritmo sincopado, con su característico énfasis en el segundo golpe, invitado de tantas zarzuelas —recordemos la *Marina* de Arrieta, la especialmente bella y nostálgica del *Don Gil de Alcalá* de Penella o las de Pablo Sorozábal (*La del manojo de rosas*, *La tabernera del puerto*), por poner algunos pocos ejemplos, que fue creída de origen peninsular por muchos compositores europeos (como tal la consideró Bizet para su *Carmen*), no sólo aparece aquí en función estética, sino que, en la voz del Saboyano y más tarde como motivo recordatorio en otros momentos de la obra, evoca en paralelo («Marchaba a ser soldado...»), un poco a modo de romance de ciego, la triste historia de amor y olvido de la protagonista.

La zarzuela urbana, trasladándose a los encinares extremeños en el acto tercero, se hace mixta «de alpargata». La evocación idílica, que ya había surgido en el primer acto («En mi tierra extremeña...»), se materializa, transformando la zarzuela en regional, sirviéndose de dos números musicales, de los que el segundo, la jota de «El Cerandero», es destilación última de la más rancia tradición coral.

Y entre estos y antes, el abanico de formas, explícitas o en guiño, que construye toda la partitura, desde la introducción sainetesca, pero también barberiana, al manierismo en las descripciones de las circunstancias épicas, sin que esté ausente el influjo de la opereta en las situaciones amables, o no tanto (presentación de Javier; «duo de la flor» y final del primer acto), alternando e incluso interfiriendo con los motivos de inspiración popular, como sucede en la «subasta» y su entorno musical del acto segundo.

Si tan heterogénea acumulación invocada por el compositor ha sido capaz de construir ese todo coherente de que hablábamos al comienzo entre libro y partitura, no hay necesidad, aunque sí habría disfrute, de añadir más argumentos, y podríamos exclamar, imitando al personaje, zarzuelero, cómo no, en abono del saber de sus autores: «¿Quies más pruebas?»...

2. Las vicisitudes relativas a las construcciones sucesivas de la ermita son recogidas por Jesús Serrano Garijo en su obra *La Corte del Parnaso* (Madrid, Ediciones La Librería, 2007).



# Argumento

La acción tiene lugar entre mayo y octubre de 1868, al final del reinado de Isabel II. Las conspiraciones políticas de aquellos meses sirven de base a la trama amorosa.

## Primer Acto

En la plaza están la posada que regenta Mariana y el palacio de la Duquesa Carolina. En la primera viven Don Florito, antiguo escribiente de palacio y sincero monárquico, su hija Luisa Fernanda (que está enamorada de Javier, un militar de humilde ascendencia y rápido ascenso), el revolucionario Luis Nogales y la joven Rosita. Javier mantiene una relación con Luisa Fernanda, pero no acaba de comprometerse con ella, dada su ambición, y coquetea con la duquesa Carolina, que busca acercarlo a los partidarios de la reina. Frente a él, está Vidal Hernando, rico labrador extremeño que pretende a Luisa Fernanda, pero la muchacha sigue enamorada de Javier. Al saberse que Javier está involucrado en conspiraciones, Vidal se declara del partido contrario para usar la política para enfrentarse por el amor de Luisa Fernanda.

## Segundo Acto

### CUADRO PRIMERO

Al lado del establecimiento de bebidas del Bizco Porras, Mariana y Rosita presiden una mesa petitoria. La duquesa, que ha aparecido con Javier, intenta atraer a Vidal a su partido, pero éste rechaza la oferta. Luisa Fernanda y Don Florito, con Vidal, se encuentran con Javier. La actitud de éste molesta tanto a la muchacha que rompe con él las relaciones; la situación se pone tensa entre los dos pretendientes. Carolina, desanimada por lo poco que se ha recaudado en la mesa petitoria, propone subastar un baile. En la puja, Vidal es quien hace la oferta mayor y derrota a Javier, pero luego le cede el derecho a bailar con la duquesa. Ambos se retan.

### CUADRO SEGUNDO

Una Churrera comenta con el Bizco la agitación que hay en el barrio. Aníbal y Nogales, con un escaso número de revolucionarios, se encaminan al lugar donde se desarrolla la lucha callejera. La duquesa se ha refugiado en la posada. Entra herido Aníbal, que cuenta la valentía de la que ha hecho gala Vidal. Los revolucionarios han sido derrotados y Javier pretende arrestar a Vidal, pero Nogales se autoproclama jefe de los insurrectos. Al ver que Carolina y Javier se abrazan, Luisa Fernanda acepta ser la esposa de Vidal.

## Tercer Acto

La revolución ha triunfado y Luisa Fernanda y su padre, con Mariana y Aníbal, se han refugiado en la dehesa hasta que la situación en la capital se regularice. Javier y la duquesa están desaparecidos, pero éste aparece con Aníbal, que lo ha encontrado por los caminos. Aunque Luisa Fernanda sigue amándole, insiste en mantener la boda con Vidal. Pero Vidal se da cuenta de que la muchacha, pese a sus sinceras promesas, nunca llegará a quererle de verdad y renuncia, generosamente, a la boda para que el rival se lleve a su «morena clara».

# Synopsis

The action takes place between May and October 1868, at the end of the reign of Isabel II. The political conspiracies during those months form the basis of the amorous plot.

## Act One

The square is the site of the Inn run by Mariana and the palace of the Duchess Carolina. The Inn is home to Don Florito, a former scribe at the palace and sincere supporter of the monarchy, his daughter Luisa Fernanda (who is in love with Javier, a soldier from a humble family who has rapidly risen through the ranks), the revolutionary Luis Nogales and a young girl called Rosita. Despite his relations with Luisa, Javier is not yet fully committed to her due to his ambition; and he flirts with Carolina, who seeks to draw him nearer to the faction supporting the Queen. Opposing him is Vidal Hernando, a rich farmer from Extremadura who is courting Luisa, though the girl continues to love Javier. On learning that Javier is involved in factional conspiracy, Vidal declares he will himself use the political situation to press his love for Luisa.

## Act Two

### SCENE ONE

Beside a beverage stall run by Bizco Porras, Mariana and Rosita, there is a table for charitable donations. The Duchess appears with Javier and attempts to attract Vidal to her party, but he rejects the offer. Luisa and Don Florito, with Vidal, meet Javier, whose attitude vexes the girl so much that she breaks off with him. The situation becomes tense between the courting couple. Carolina, frustrated by the meagre takings from her charity table, proposes to auction herself for a dance. The wealthy Vidal outbids Javier; but then cedes him the right to dance with the Duchess. They challenge one other.

### SCENE TWO

A lady frying «churros» is discussing the upheaval in the neighbourhood. Anibal and Nogales, with a small number of revolutionaries, are heading for a place where there is fighting reported in the streets. The Duchess has taken refuge in the Inn. The wounded Anibal enters, boasting of how bravely Vidal has acted. The revolutionaries have been defeated and Javier intends to arrest Vidal, but Nogales declares that he himself is head of the rebels. On seeing Carolina and Javier embrace each other, Luisa agrees to become Vidal's wife.

## Act Three

The revolution has been successful, and Luisa Fernanda and her father, with Mariana and Anibal, have taken refuge at the estate until the situation in the capital settles down. Javier and the Duchess seem to have disappeared, until the chastened Javier appears with Anibal, who has come across him in the highway. Although Luisa still loves him, she insists on going through with the wedding to Vidal. However, Vidal realises that in spite of her serious promises the girl will never really love him; and he generously renounces the marriage, allowing his rival to take his «dark beauty» away.



# Orden de los números musicales

## Primer Acto

- N.º 1. INTRODUCCIÓN Y ESCENA PRIMERA** (*MI MADRE ME CRIABA... MARCHABA A SER SOLDADO...*)  
ROSITA, MARIANA, VENDEDOR Y NOGALES
- N.º 1B. HABANERA DEL SABOYANO** (*MARCHABA A SER SOLDADO...*)  
SABOYANO Y CORO
- N.º 2. DÚO DE JAVIER Y MARIANA Y ROMANZA DE JAVIER**  
(*BUENOS DÍAS, MARIANA... DE ESTE APACIBLE RINCÓN DE MADRID...*)
- N.º 3. DÚO DE VIDAL Y LUISA FERNANDA** (*EN MI TIERRA EXTREMEÑA...*)
- N.º 4. DÚO «DE LA FLOR» DE CAROLINA Y JAVIER** (*CABALLERO DEL ALTO PLUMERO...*)
- N.º 5. FINAL DEL PRIMER ACTO** (*ABRASADO EN LA LLAMA...*)  
LUISA FERNANDA, CAROLINA, VIDAL, JAVIER, ANÍBAL Y NOGALES

## Segundo Acto

### CUADRO PRIMERO

- N.º 6A. **INTRODUCCIÓN** (*EL SOLDADITO NO LA CONTESTA...*)  
MARIANA, ROSITA, VENDEDORA, BIZCO PORRAS, VENDEDOR Y MÚSICOS
- N.º 6B. **MAZURCA DE LAS SOMBRILLAS** (*A SAN ANTONIO COMO ES UN SANTO...*)  
CAROLINA, JAVIER Y CORO
- N.º 7. **DÚO DE VIDAL Y CAROLINA** (*PARA COMPRAR A UN HOMBRE...*)
- N.º 8. **CUARTETO Y SUBASTA** (*¿DÓNDE ESTARÁ CAROLINA?... SEÑORAS Y CABALLEROS...*)  
LUISA FERNANDA, CAROLINA, VIDAL, JAVIER, MARIANA, DON FLORITO,  
DON LUCAS, UN HOMBRE Y CORO

### CUADRO SEGUNDO

- N.º 9. **HABLADO SOBRE LA MÚSICA** (*¡LA CHURRERA! ¡CALENTITOS!... ¡VIVA LA LIBERTAD!*)  
LA CHURRERA, ANÍBAL, NOGALES, BIZCO PORRAS Y CORO
- N.º 10. **ROMANZA DE VIDAL** (*LUCHE LA FE POR EL TRIUNFO...*)  
VIDAL Y CORO
- N.º 11. **FINAL DEL SEGUNDO ACTO** (*¡JAVIER! ¡MUERA EL PRISIONERO!...*)  
LUISA FERNANDA, CAROLINA, MARIANA, UNA CRIADA, VIDAL,  
JAVIER, ANÍBAL, NOGALES, UN CAPITÁN Y CORO

## Tercer Acto

- N.º 11 BIS. **INTRODUCCIÓN**  
INSTRUMENTAL
- N.º 12. **VIDAL Y CORO DE VAREADORES** (*SI POR EL RIDO... EN UNA DEHESA...*)
- N.º 13. **DÚO DE LUISA FERNANDA Y JAVIER** (*¡CÁLLATE, CORAZÓN!...*)
- N.º 14. **FINAL DEL TERCER ACTO** (*EL CERANDERO SE HA MUERTO...*)  
LUISA FERNANDA, MARIANA, VIDAL, JAVIER, ANÍBAL, UN VAREADOR Y CORO

# Biografías



**CRISTINA GALLARDO-DOMÁS**  
SOPRANO

LUISA FERNANDA

Nace en Santiago de Chile, donde se licencia en la Escuela Moderna de Música de su ciudad natal. Posteriormente, completa sus estudios en la Julliard School de Nueva York. Desde su debut en Europa en 1993 como *Suor Angelica*, en el Festival de Spoleto y en la ópera de Colonia, y en 1994 en La Scala, como Magda de *La rondine*, ha cantado en los más grandes escenarios internacionales: Metropolitan, Covent Garden, óperas de Viena, París, Berlín, Los Ángeles, Múnich o Zúrich. Entre sus discos destacan: *Bel sogno* (WARNER) recital de arias de ópera dirigido por Maurizio Barbaccini, *Il trittico* (*Suor Angelica*) (EMI) con Antonio Pappano (también en *deuvedé* en el Concertgebouw, RCO, con Riccardo Chailly, *Aida* (Warner) con Nikolaus Harnoncourt o *Quattro pezzi sacre* de Verdi (DECCA) también con Chailly. En *deuvedé* ha grabado *Turandot* en el Festival de Salzburgo (TRK) con Valeri Gergiev, *La bohème* en La Scala (TRK) con Bruno Bartoletti y *Simon Boccanegra* en la ópera de Viena (TRK) con Danielle Gatti, o *Lela*, recital de canciones gallegas dirigido por Fernando Briones. Ha sido galardonada con numerosos premios internacionales y distinguida con las más altas condecoraciones culturales de su país. Es Doctora *Honoris Causa* por la Universidad Nacional Andrés Bello de Chile. Con *Luisa Fernanda*, hace su presentación en el Teatro de la Zarzuela.



**AMPARO NAVARRO**  
SOPRANO

LUISA FERNANDA

Nace en Faura, Valencia. Debuta en la Wiener Kammeroper, con *El barbero de Lavapiés* de Barbieri. Allí ha cantado *Così fan tutte* (Fiordiligi), *Otello* de Verdi (Desdemona), *Carmen* (Micaela) y *Die lustige Witwe* (Hanna). En el Teatro Colón de Buenos Aires ha cantado el *Requiem* de Verdi, *I lombardi* (Giselda), *Norma* (Adalgisa), *El hijo fingido* de Rodrigo, *Gianni Schicchi* (Lauretta), *Le villi* (Anna), *La festa del Villaggio* de Martín y Soler, *La bohème* (Mimi) e *I due Foscari* (Lucrezia Contarini). Debuta en el Palau de les Arts de Valencia junto a Plácido Domingo en *Iphigénie en Tauride* (Diana). Seguidamente canta *Carmina Burana* con el Orfeón Pamplonés y la Fura dels Baus. Ha cantado las zarzuelas *La del Soto del Parral* (Aurora) y *Los gavilanes* (Adriana) en el Teatro Campoamor de Oviedo, *La verbena de la Paloma* (Susana) y *Luisa Fernanda* en Valladolid, Pamplona, Mallorca y Caracas. Ha sido dirigida por Richard Bonyngue, Patrick Fournillier, Alberto Zedda, José Miguel Pérez-Sierra, José Ramón Tebar, Enrique García Asensio, Miguel Roa, Miquel Ortega, Pablo Mielgo o Luis Remartínez. En La Zarzuela ha cantado *El barbero de Lavapiés* (Paloma), *La leyenda del beso* (Amapola) y *La calesera* (Maravillas).



**ANA IBARRA**  
SOPRANO

LUISA FERNANDA

Nace en Valencia. Estudió guitarra y órgano y, posteriormente, canto con Ana Luisa Chova. Recibió el Premio Joven Ópera Actual 2003. Debutó en 2000 en Málaga con Donna Elvira en *Don Giovanni* y desde entonces colabora habitualmente con el Liceo y el Real. Ha cantado en La Monnaie de Bruselas, English National Opera, Colón de Buenos Aires y óperas de Toronto, Flandes, Oviedo, La Coruña, Santander o Jerez, títulos como *Falstaff*, *Carmen*, *Orfeo ed Euridice*, *Otello*, *Faust*, *Cavalleria rusticana*, *Le nozze di Figaro*, *Les contes d'Hoffmann*, *Dido and Aeneas*, *Babel 46*, *L'enfant et les sortilèges* o *Faust Bal*. En concierto, su repertorio incluye *Sieben frühe Lieder* (Berg), *Wesendonk-Lieder* (Wagner), *Des Knaben Wunderhorn* (Mahler), *Cinco canciones negras* (Montsalvatge) o *L'enfant prodige* (Debussy). Ha cantado en La Zarzuela *¡Una noche de zarzuela...!* y *La del Soto del Parral*. Entre sus grabaciones destacan *Falstaff*, dirigida por Sir Colin Davis, *A l'ombra del lledoner* con música de Montsalvatge y Toldrá, *La conquista de Granata* de Arrieta y una Gala lírica con Carlos Álvarez. Recientes y futuras actuaciones incluyen *Cavalleria rusticana* en la English National Opera, Cádiz en Málaga y diversos recitales y conciertos.



---

**YOLANDA AUYANET**  
SOPRANO  
CAROLINA

Nace en Las Palmas de Gran Canaria, donde comenzó sus estudios de canto, que completó en el Conservatorio del Liceo de Barcelona. Debutó como Musetta en *La bohème* en Italia con veintitrés años. Desde entonces, su presencia ha sido constante en teatros como el Regio de Turín, Masimo de Palermo, San Carlo de Nápoles, La Fenice de Venecia, Carlo Felice de Génova o la Arena de Verona; Stadttheater de San Galo, Konzerthaus de Viena, Staatsoper de Berlín, o la ópera de Niza. Posee un vasto repertorio que incluye Violeta (*La traviata*), Gilda (*Rigoletto*), Micaela (*Carmen*), Mimí (*La bohème*), Lucía (*Lucia di Lammermoor*), Fiordiligi (*Così fan tutte*), Nedda (*I pagliacci*), Alice (*Falstaff*), Donna Anna (*Don Giovanni*) o Adina (*L'elisir d'amore*). En 1996 fue invitada a cantar junto a Alfredo Kraus en un concierto-homenaje al gran tenor canario celebrado en La Zarzuela, escenario que ha frecuentado varias veces para cantar *La traviata* o *Los diamantes de la corona* (la temporada pasada). Recientemente ha estado en Montpellier cantando *El pessebre* y, acto seguido, interpretará a Liù (*Turandot*) en Las Palmas de Gran Canaria.



---

**SUSANA CORDÓN**  
SOPRANO  
CAROLINA

Estudia canto en Alicante y en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Completa su formación con Victoria de los Ángeles, Montserrat Caballé, Miguel Zanetti, Wolfram Rieger, Dolora Zajick e Itsvan Erjan. Ha cantado tanto en Viena, París, Bratislava, Lisboa, Roma, Nápoles o México, como en todos los grandes teatros y salas de concierto de España. Sus papeles más recientes han sido la Baronesa Irene en *La vera costanza*, Zerlina en *Don Giovanni*, Juliette en *Die Tote Stadt* e *Iphigénie en Tauride* (ambas en el Teatro Real), Marola en *La tabernera del puerto*, Rosa en *El rey que rabió* o Rosalía en *La bruja*. También participó como Dorita en *¡Una noche de Zarzuela...!*, dirigida por Luis Olmos (temporada 2008-09 en este teatro). Ha participado en grabaciones y retransmisiones como *Il barbiere di Siviglia* (Berta), *Voces de zarzuela*; *España, de dentro afuera*, donde interpreta *Seis poemas líricos de Juana de Ibarbourou* de Julio Gómez; *No Seasons*; *La bruja de Chapí* (Rosalía) con Nancy F. Herrera y José Bros. Ha trabajado bajo la dirección musical de J.R. Encinar, E. Martínez Izquierdo, M. Roa, E. García Asensio, A. Leaper, M. Galduf, C. Hogwood, G. Gelmetti, R. Rizzi Brignoli, M. Ortega, S. Fujioka, V. Pablo Pérez, J. López Cobos, A. Zedda, P. Steinberg, T. Henglbrock y la escénica de A. García, E. Ichikawa, P. Arlaud y C. Loy, E. Sagi o R. Carsen.



---

**MARÍA REY-JOLY**  
SOPRANO  
CAROLINA

Nace en Madrid. Se licencia en la Escuela Superior de Canto de Madrid y completa su formación con G. Janowitz, B. Fassbender, R. Kabaiwanska y P. Domingo. Su repertorio abarca *Die Zauberflöte* (Pamina y Primera Dama), *Rita*, *Don Pasquale*, *La bohème* (Musetta), *Falstaff* (Alice), *Carmen* (Micaela), *Henry Clifford* (Annie), *Das Rheingold* y *Götterdämmerung* (Woglinde), *Die Walküre* (Helmwige y Ortlinde), *Doña Francisquita* (Francisquita), *El hijo fingido* (Ángela), *La generala* (Princesa Olga), *El Juramento* (María), *Los sobrinos del capitán Grant* (Miss Ketty), *Le revenant* (Sara), *El asombro de Damasco* (Zobeida), *La parranda* (Aurora), *Adiós a la bohemia*, *El dúo de «La Africana»* (Antonelli), *Clementina* de Boccherini (Narcisa) y *Don Gil de Alcalá* (Niña Estrella). Ha sido Fiordiligi en el *Così fan tutte* de Giorgio Strehler (Piccolo Teatro di Milano). Además, cuenta con gran experiencia en el campo del concierto y el oratorio. Ha cantado en los principales teatros y salas de España, así como en los teatros Giuseppe Verdi de Trieste, Piccolo Teatro de Milán, Ópera de Estambul, Teatro Nacional de Costa Rica, Verbier Festival (Suiza), Ópera de Tours y Lausana. Ha grabado *Margarita la tornera* de Chapí y *El hijo fingido* de Rodrigo (EMI), y *María de Buenos Aires Suite* de Piazzolla (NAXOS).



**JUAN JESÚS RODRÍGUEZ**  
BARÍTONO

VIDAL HERNANDO

Natural de Cartaya (Huelva), ha estudiado expresión corporal con Ana Pérez y Arnold Tarraborelli. Desde su debut en 1994 en La Zarzuela con *Eugenio Onegin* ha colaborado con teatros como el Regio de Turín, Staatsoper de Hanóver, Real, Liceo, Palacio Euskalduna, La Maestranza, Campoamor, Palau de les Arts, Pérez Galdós o Palacio de Festivales, interpretando a Rigoletto (*Rigoletto*), Conte di Luna (*Il trovatore*), Giorgio Germont (*La traviata*), Riccardo (*I puritani*), Enrico (*Lucia di Lammermoor*), Marcello (*La bohème*), Sharpless (*Madama Butterfly*), Conte (*Le nozze di Figaro*), Malatesta (*Don Pasquale*), Santi (*El caserío*), Roque (*Marina*), Melchor (*La Dolores*), Juan de Eguía (*La taberna del puerto*, en este teatro en la temporada pasada) o Mario (*La leyenda del beso*). Su reciente éxito en el Liceo y en el Maggio Musicale Fiorentino con *Il trovatore*, lo confirma como uno de los barítonos verdianos del momento. Sus próximos compromisos le llevarán al Maggio Fiorentino, Massimo, Palacio de Festivales, La Maestranza y el Palacio Euskalduna, para interpretar *Andrea Chenier*, *Il trovatore*, *La bohème* y *Luisa Miller*. Pertenece a la compañía Danza en Voz que dirige la bailarina y coreógrafa Ana Pérez, con la que ha protagonizado recitales por todo el territorio nacional, especialmente en La Maestranza de Sevilla y el Teatro Principal de Mahón.



**CARLOS BERGASA**  
BARÍTONO

VIDAL HERNANDO

Madrileño, estudió en la Escuela Superior de Canto. Fue premiado o resultó finalista en concursos como Ciudad de Logroño, Francisco Alonso, Jacinto Guerrero, Alfredo Kraus, Cardiff u Operalia. Ha cantado óperas y zarzuelas como *La bohème*, *Manon Lescaut*, *Madama Butterfly*, *Faust*, *L'elisir d'amore*, *La fille du régiment*, *Lucia di Lammermoor*, *Don Pasquale*, *Maria Stuarda*, *Il barbiere di Siviglia*, *La scala di seta*, *I pagliacci*, *Werther*, *La traviata*, *Falstaff*, *I vespri siciliani*, *Il maestro di cappella*, *La vida breve*, *El retablo de Maese Pedro*, *Marina*, *Maruxa*, *La tempestad*, *La parranda*, *La del manojo de rosas* o *La verbena de la Paloma* en escenarios nacionales e internacionales, junto a cantantes o directores de escena y musicales como Plácido Domingo, Roberto Alagna, Graham Vick, Emilio Sagi, Alfred Kirschner, Charles Dutoit, Zubin Mehta, Rafael Frühbeck de Burgos, John Nelson, Daniele Callegari, Stefano Ranzani o Maurizio Arena. Ha grabado *El gato montés*, *La tempranica* con María Bayo y *Agua, azucarillos y aguardiente* (DG), y *La bohème* de Puccini (DISCOVER). Como intérprete de concierto ha cantado también en los principales auditorios nacionales. Entre sus próximos compromisos destacan *La fille du régiment* en Jerez, y *Simon Boccanegra* y *Madama Butterfly* en el Liceo. Su última aparición en La Zarzuela fue en *La del Soto del Parral*.



**CÉSAR SAN MARTÍN**  
BARÍTONO

VIDAL HERNANDO

Nace en Madrid. Obtuvo el premio fin de carrera Lola Rodríguez Aragón en la Escuela Superior de Canto y ha recibido clases de T. Berganza, A.L. Chova, R. Jiménez, M. Zanetti, N. Olivieri, J.A. Álvarez Parejo y M. Pujol. Desde 2008, ha interpretado *Il barbiere di Siviglia* en el Real con P. Bach y E. Sagi, Zaide en el Festival Mozart de La Coruña, *The Town of Greed* en La Zarzuela, *L'elisir d'amore*, *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *Don Pasquale*, *Amhal*, *The Magic Opal* de Albéniz, *La del manojo de rosas*, Luisa Fernanda, *La verbena de la Paloma*, *Los diamantes de la corona* y *La del Soto del Parral* (estas, en este teatro, en las temporadas pasada y presente). En 2010 ha recibido un premio extraordinario en el Concurso Francisco Viñas. Recientes y próximos compromisos incluyen *La vera costanza* en la Opera Royal de Wallonie, *L'isola disabitata* en el Arriaga y La Maestranza, *Carmen* en Pamplona, *Don Gil de Alcalá* en El Escorial, Parsifal en el Festival Xacobeo Classics, *La fille du régiment* en el Festival de Ópera de La Coruña y en el Festival Xacobeo Classics, y *Carmen* en versión concierto junto a la Sinfónica de Castilla y León, así como *Iphigénie en Tauride*, *Les Huguenots* y el Concierto Homenaje a Cristóbal Halffter en el Teatro Real, y *Carmina Burana* con la Orquesta Sinfónica del Vallés.



**JOSÉ MANUEL ZAPATA**  
TENOR  
JAVIER MORENO

Desde su primera actuación en la ópera de Oviedo en 2002, ha conseguido debutar en algunos de los teatros de más importantes del mundo: Real de Madrid, Liceo de Barcelona (Percy en *Anna Bolena* la temporada pasada), Rossini Opera Festival, óperas de Amberes (Belfiore en *Il viaggio a Reims* la temporada pasada), Berlín y París, teatros San Carlo de Nápoles y Massimo de Palermo, y en el Metropolitan Opera House con *Il barbiere di Siviglia*, con un éxito que provocó su vuelta la temporada siguiente, para protagonizar, junto a Renée Fleming, *Armida* de Rossini. Próximamente, debutará en la Scala de Milán con el Tenor italiano en *Der Rosenkavalier* (que ya ha cantado en el Real). Ha dado numerosos conciertos y recitales con repertorio español y es invitado habitual de las mejores orquesta españolas (Sinfónica de Galicia, Nacional de España, del Palau de la Música de Valencia, etc). Ha obtenido el premio Ópera Actual y el Teatro Campoamor al cantante revelación de 2005. En este teatro lo vimos en 2007 en una producción de *Il califfo di Bagdad* de Manuel García. Recientemente, ha grabado el disco *Tango mano a mano*.



**ENRIQUE FERRER**  
TENOR  
JAVIER MORENO

Nace en Madrid. Comienza sus estudios en el Conservatorio de Madrid, con María Luisa Castellanos. En 1989 es contratado por José Tamayo para una gira mundial de su *Antología de la Zarzuela*. En 1993 fue premiado en el Concurso Ciudad de Logroño. Un año más tarde, gana una beca para la Academy of Vocal Arts de Filadelfia, donde estudia con Cristopher Macatsoris y Bill Shuman. Protagoniza las óperas, *Falstaff*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte* y *Don Pasquale*, *Messiah* y varios conciertos en el Carnegie Hall de Nueva York con gran éxito. También es finalista en el Concurso Internacional de Filadelfia Luciano Pavarotti y premiado en el Concurso Jaime Aragall en Barcelona. Durante 1995 formó parte de una producción de *Luisa Fernanda* en el Teatro Colón de Bogotá y en 1997 debuta en La Zarzuela con *El rey que robó*, al que siguieron *La fama del tartanero*, *La canción del olvido* y *Don Gil de Alcalá*. Desde 2000 ha cantado en el Kennedy Center de Washington DC, Carnegie Hall, óperas de Lima, Roma, Montecarlo, Lyon, Ankara y París, Festival Torre del Lago o Teatro de La Plata de Buenos Aires. Su repertorio incluye *Manon Lescaut*, *Tosca*, *Turandot*, *La traviata*, *Aida*, *Simon Boccanegra*, *Carmen*, *Cavalleria rusticana* o *Norma*. Próximamente, cantará en la Arena de Verona, ópera de Montpellier o Teatro Colón.



**ALEX VICÉNS**  
TENOR  
JAVIER MORENO

Barcelonés, cursa sus estudios musicales en el Conservatorio del Liceo e Indiana University. Actualmente es asesorado por el eximio tenor Jaime Aragall y la soprano Virginia Zeani. Entre los premios recibidos destacan: el Primer Premio del Concurso Liederístico Tzvetana Dyackovitch en Sofía (Bulgaria); en el Concurso Francesc Viñas en Barcelona el Segundo Premio masculino del Gran Teatro del Liceo y la Medalla al Mérito Friederich von Flotow en Alemania. Rodolfo en *La bohème*, el Duque en *Rigoletto*, Werther en la ópera homonima, Nemorino en *L'elisir d'amore*, Tebaldo en *Capuleti e i Montecchi*, Edgardo en *Lucia*, así como el *Requiem* de Verdi (recientemente en el Auditorio de las Artes de Budapest), son algunas de las partes representadas con más frecuencia en teatros como Staatsoper de Stuttgart, Festpielhaus de Baden Baden, Palau de la Música Catalana de Barcelona, Tiroler Landes Theater de Innsbruck, La Zarzuela de Madrid, Palm Beach Opera en Florida y en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Sus proyectos más relevantes son *La bohème* (recientemente en la Ópera de Budapest y próximamente en la Welsh National Opera), y conciertos por Europa y Estados Unidos. Su última aparición en este teatro ha sido en *Doña Francisquita*, que ha cantado también en Oviedo y Barcelona.



---

**AMELIA FONT**  
SOPRANO CÓMICA

MARIANA

Después de treinta y cinco años sobre los escenarios y con un repertorio de más de ochenta títulos de zarzuela, ha actuado como soprano cómica durante cinco temporadas en La Zarzuela. Ha colaborado con casi todas las compañías líricas privadas (Isaac Albéniz, Lírica Española, Ruperto Chapí, Verdi's Concert o Lírica Dolores Marco). Ha sido dirigida musicalmente por D. Marco, A. Torres, E.M. Marco, B. Lauret, P. Domingo, M. Font Marco, M. Ortega, M. Moreno Buendía, J. Rubio, J. Fabra, J.A. Irastorza, L. Remartínez, M. Hernández Silva, R. Torrelledó o J.M. Perez-Sierra y escénicamente por R. Carpio, R. Richart, G. Pérez Puig, R. Castejón, J. Osuna, Á. Fernández Montesinos, M. Narros, G. Tambascio, L. Iturri, H. Fernández, G.P. Zennaro, C. Bieito, J.L. Alonso, J. Ullacia, F. López, J. Martorell, A. Zurro, L. Olmos o A. Ochandiano. En musical, fue la Mujer de la Fábrica y Madame Thenardier en *Los miserables* durante dos temporadas. En cine ha rodado *La corte de Farajón* de J.L. García Sánchez y *El barón de Altamira* de A. Semedo (en Portugal). Graba para TVE la revista *La estrella de Egipto*, con dirección J.L. Moreno, y diferentes títulos de zarzuela. Realiza conciertos por toda España. De sus últimos trabajos destaca su participación en *Doña Francisquita* (Doña Francisca) en los teatros de La Zarzuela, Campoamor y del Liceo.



---

**LUCÍA ESCRIBANO**  
SOPRANO

ROSITA

Nace en Albacete, donde se diploma en Magisterio de Educación Musical. En 2009 se licencia en la Escuela Superior de Canto de Madrid con los profesores Pilar Pérez-Iñigo, Aída Monasterio y Julio Alexis Muñoz. Ha recibido clases magistrales de Ana María Sánchez, Miguel Zanetti, Enzo Spatola, Ana Luisa Chova y José Ferrero, entre otros, así como de Edith Wiens en el Mozarteum de Salzburgo. Ha recibido de manos de Su Majestad la Reina Sofía unas becas otorgadas por Amigos de la Ópera de Madrid en numerosas ocasiones. Entre sus numerosas interpretaciones en títulos de ópera (como Violeta en *La traviata*, Condesa en *Le nozze di Figaro* o Donna Anna de *Don Giovanni*) y de zarzuela (como Ascensión en *La del manojo de rosas*, Rosina en *La canción del olvido* o Susana en *La verbena de la Paloma*) destacamos su debut en La Zarzuela de Madrid con *Música clásica* de Ruperto Chapí (2009-10), dirigida por Natalia Menéndez y musicalmente por Cristóbal Soler y Lorenzo Ramos. Ha viajado a Catar este verano, donde ha cantado con Plácido Domingo con la *Antología de la Zarzuela*, de la que es Presidente de Honor, seguidamente tuvo gran éxito en un concierto de zarzuela en Omán.



---

**JULIÁN ORTEGA**  
ACTOR-CANTANTE

ANÍBAL

Se licencia en la RESAD en 2007, en la especialidad de Interpretación Gestual. Se ha formado con profesores como José Pedro Carrión, Antonio Fava, John Strasberg, Silvina Sabater, Will Keen, Vicente Fuentes, Osvaldo Santoro o Jorge Marrale. Ha estudiado canto con Carmen González y ha trabajado con directores como Mario Gas, Luis Olmos, Pablo Messiez, José A. Ortega, Ernesto Caballero, Natalia Menéndez, Helena Pimenta o Eduardo Vasco. En teatro, sus trabajos más recientes han sido *La farsa de Maese Patelán* (Patelán), *El señor Ibrahim y las flores del Corán* (Momó), *Los monólogos de la marihuana* (Julián), *Las criadillas de Genet* (Solange), *Regreso al hogar* (Joey), *La moza de cántaro* (Martín, como miembro de la joven compañía de la Compañía Nacional de Teatro Clásico) y *Ahora* (Juanín). En televisión lo hemos visto en las series *La señora*, *Marcapáginas*, *Policías o Siete vidas* y en cine en películas como *El otro barrio*, los cortos *Efecto Fargo*, *Súcubo rojo* y *Pasa la vida* o el poema visual *Nunc et in hora*. En este teatro participó en *La verbena de la Paloma* dirigida por Sergio Renán (Joven cinéfilo).



---

**JESÚS ALADRÉN**  
ACTOR TENOR  
*DON FLORITO*

Estudia canto, piano, solfeo y armonía en el Conservatorio de Madrid. Completa su formación con Pilar Francés, Luis Lozano Virumbrales, José Luis Ochoa de Olza y Lidia Hatín. En 1972 comienza sus estudios vocales de ortofonía y dicción con los maestros Ava Adler, Rosalía de Prado y Agustín García Calvo, especializándose en patologías vocales de la mano del doctor López Rico. Como pedagogo ejerce su profesión en la Real Escuela Superior de Arte Dramático en Madrid. Funda en Madrid la Escuela de música y teatro Orfeo y Gabinete de Voz y teatro Tantara en Galicia y Madrid. Ha impartido cursos de ortofonía y dicción en centros de doblaje en Madrid, Barcelona, Santiago, San Sebastián, Salamanca, Córdoba, Valencia, etc. Dicta másters de foniatría en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad de Salamanca y en la Universidad Complutense de Madrid. Ha realizado trabajos de dirección vocal para varios teatros formando equipo con directores como José Luis Gómez, Elena Pimienta, Miguel Narros, Ángel Gutiérrez o Francisco Nieva. En cine ha realizado trabajos vocales para Pedro Almodóvar. Es miembro del grupo Alfonso X El Sabio, con el que ha grabado varios discos e investigado sobre el patrimonio musical medieval y renacentista español. La temporada pasada participó en *a Babel*, de Carlos Galán.



---

**XAVIER RIBERA-VALL**  
BARÍTONO  
*LUIS NOGALES*

Formación vocal con María de Vega. Ha trabajado para Dagoll Dagom, Teatro Nacional de Cataluña, Teatre Lliure, Liceo, Teatro de la Zarzuela, Teatro Español, La Maestranza, Centro Dramático de la Generalitat y para la ACCC; con directores artísticos como L. Olmos, P. Mir, C. Fernández de Castro, M. Gas, J.Ll. Bozzo, J.M. Flotats, E. Sagi y Ll. Homar, entre otros. Algunos de sus papeles más destacados son: Juez Turpin de *Sweeney Todd*; Comandante, Contramaestre y Capitán Grant de *Los sobrinos del Capitán Grant*; Figaro de *Le nozze di Figaro*; Papageno de *Die Zauberflöte*; Uberto de *La serva padrona*; Agamenón de *La bella Helena*; Conde Güell de *Gaudi* (A. Guinovart, estreno); Fernán y Hassén de *Mar i Cel*; Arrufat de *Flor de Nit*; Conde de *Pepita Jiménez* o Clodomiro V de *La generala*. Ha participado en los estrenos absolutos de *Nascita e Apoteosi di Horo* (M. Roger), *Contrallums* (E. Diago), *Depresión* (A. Bofill), *Odola* (J. Rossinyol y A. Mestres), *Cristóbal Collons* (P. Soto), *Maniobres hiperbòliques* (M. Pardo) y *a Babel* (C. Galán, la temporada pasada en este teatro) y *Le jongleur de Notre Dame* (P. Maxwell-Davies) en España. Ha cantado en los doblajes de las películas *La bella y la bestia*, *Aladino*, *Anastasia* o *El grinch*.

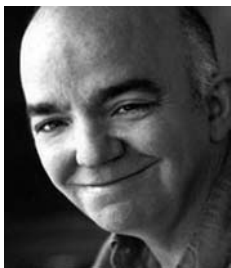


---

**ISMAEL FRITSCHI**  
ACTOR-CANTANTE  
*BIZCO PORRAS*

Comienza a estudiar interpretación en San Sebastián en 1984, además de solfeo y piano en el conservatorio municipal. Continúa su formación en Madrid con cursos de interpretación, ortofonía y expresión corporal. Su actividad abarca radio (*Caparros por dos* de radio intercontinental), teatro (Shakespeare, Beatriz Matar, Arthur Miller o Woody Allen), televisión (series como *Café express*, *Matrimonio con hijos*, *Policías*, *Periodistas*, *Hospital Central*, *Aida*, *La sopa boba*, *A tortas con la vida*, *La ley y la vida*, *Aladina*, *Ana y los siete*, *Al filo de la ley*, *Mujeres*, *La que se acerca*, *Yo soy Bea* o *De repente, los Gómez*), cine (*Cuba libre*, *A golpes*, *Los hermanos Dalton* y *Lucky Luke*, *Vete de mí*, *Lost in La Mancha*, *Armando o la buena vecindad*, *Crimen Ferpecto*, *Futuro 48 horas* y numerosos cortometrajes, con premios al mejor actor en festivales de Zaragoza y Valladolid) y representaciones de zarzuela (en este teatro ha intervenido en *El rey que rabió*, *¡Una noche de zarzuela...!* y *La tabernera del puerto*, todas con Luis Olmos, y *La mala sombra* y *El mal de amores* con Francisco Nieva). Actualmente ha trabajado en dos series ofrecidas en Cuatro TV: *La punta escarlata* y *La isla de los nominados*.





---

**VICENTE DÍEZ**  
ACTOR  
JEROMO

Estudia interpretación en el laboratorio del TEC. Actor de cine (*Bajarse al moro, Los años bárbaros, El perro del hortelano, Tu nombre envenena mis sueños, El vuelo de la paloma, Don Juan, mi querido fantasma, Airbag, Mensaka, Los lobos de Washington o Cándida*), teatro (*Eloísa esta debajo de un almendro, El indio quiere el Bronx, Madre coraje y sus hijos, El público, Alesio, Frank V, Amado monstruo, El filo de unos ojos, Dancing, Yo Pierre Riviere..., Fiesta barroca, Auto, Golfus de Roma, Martes de carnaval, Destino desierto, El avaro, El hombre elefante, El verdugo, 23 centímetros, Arsénico por favor, La celosa de sí misma, La tempestad, Coriolano, Flor de otoño, La buena persona de Sezuán o La tortuga de Darwin* con directores como J.C. Plaza, E. Fuentes, Ll. Pasqual, P. Planella, M. Gas, J. Nichet, E. Fuentes, H. Costa, M.A. Egea, M. Narros, E. Caballero, M. Barroso, L. Olmos, J.M. Mestres, G. Suárez, H. Pimenta o I. García) y televisión (*Las chicas de hoy en día, Farmacia de guardia, La vida en el aire, Médico de familia, Hospital central, Aída, Hermanos y detectives o Amar en tiempos revueltos*), obtuvo el Premio Ícaro de 1990 al mejor actor joven y ha sido candidato a los Max y de la Unión de Actores por *El verdugo*, y al Chivas por *Auto*. Ha participado en *¡Una noche de zarzuela...!* (La Zarzuela) y *Clementina* (Español).



---

**CRISTÓBAL SOLER**  
DIRECCIÓN MUSICAL

Nace en Alcásser (Valencia). Estudia Dirección de orquesta y Composición en las universidades de Valencia y Múnich. Ha dirigido orquestas como la de Valencia, Ciutat de Barcelona y Nacional de Catalunya, de Cámara de Lausanne, RTVE, Comunidad de Madrid, las sinfónicas Ciudad de Oviedo, de Castilla-León, Navarra, Caracas, Santiago (Cuba) y Constanza (Rumanía), Región de Murcia, Barcelona 213, Júpiter Sinfonietta, Collegium Instrumentale, las filarmónicas de Pilsen (República Checa), Szczecin (Polonia), Sibiu, Craiova o la Municipal «San Martín» de Buenos Aires. Imparte clases de concertación y dirección en el Conservatorio y la Universidad de Valencia, de cuya Orquesta Filarmónica es director titular. Ha grabado *Historia del soldado* de Stravinski, *Obertura 1997, Abu Simbel* de Llopis, *Música clásica de Chapí*, obras para violín y orquesta de Sarasat o la *Guía de orquesta para jóvenes* de Britten. Dentro del género lírico, ha dirigido *L'elisir d'amore, La sonnambula, Don Giovanni, Così fan tutte, Bastien und Bastienne, La serva padrona, Le revenant, Il burbero di buon cuore, Le roi d'Ys, La revoltosa, Mireille, La verbena de la Paloma, El año pasado por agua, Los descamisados, La generala, ¡Una noche de zarzuela...!* o *Los diamantes de la corona* la temporada pasada en este escenario. Desde 2010, es director musical del Teatro de la Zarzuela.



---

**ÓLIVER DÍAZ**  
DIRECCIÓN MUSICAL

Nace en Oviedo y es director titular musical y artístico de la Orquesta Sinfónica Ciudad de Gijón desde 2002. Tras finalizar sus estudios en España y ser premiado en diez concursos de piano, estudia en el Peabody Conservatory de la John Hopkins University (Baltimore), mientras trabaja como maestro correpetidor y asistente en la ópera de la universidad y de los Peabody Singers. En 2000 crea el New Millennium International Piano Festival y funda la Orquesta Sinfónica Millennium, embrión de la Sinfónica Ciudad de Gijón. En 2002 consigue la beca Bruno Walter para estudiar en la Juilliard en Nueva York con Müller, Dutoit o Temirkanov. Como director y solista, ha ofrecido conciertos en España, Portugal, Francia, Alemania, Rumanía y Estados Unidos, y es invitado por orquestas como la Sinfónica del Principado de Asturias, Sinfónica de Córdoba, de Aprocarte, de New Amsterdam, Targu Mures Philharmonic, Cluj Filarmónica o Concert Artist de Baltimore. Ha grabado más de doce discos y deude-dés para varios sellos discográficos, además de protagonizar el documental *Cooking for Jenny*, sobre la composición y estreno de *Zahara* de J. López de Guereña. Es autor de la propuesta educativa Música Maestro, con numerosos conciertos didácticos. Desde 2010 es miembro del jurado del concurso internacional de canto Ana María Iriarte.



**LUIS OLMOS**  
DIRECCIÓN DE ESCENA

Desde 2004, es Director del Teatro de la Zarzuela. Miembro fundador de la Compañía Teatro de la Danza de Madrid, ha realizado una importante labor como director, actor, autor y profesor de interpretación. Entre sus últimos trabajos de dirección cabe destacar: *El verdugo* de Berlanga, Azcona y Bernardo Sánchez (premios Max en 2001 y Fernando de Rojas en 2002), *Paseando a Miss Daisy* de Alfred Urhy, *Las bicicletas son para el verano* de Fernán-Gómez (premios Max 2004 y Ciudad de Palencia 2004), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina para la CNTC (Premio Fernando de Rojas 2004) y *La retirada de Moscú* de W. Nicholson, así como los espectáculos flamencos *Torero* (Compañía de Antonio Canales), *A ritmo y compás* (Ballet Nacional de España), *Juana La Loca* (Compañía de Sara Baras) y *Goya*, junto con Miguel Ángel Berna para la Expo-2008. Como actor ha interpretado obras de Lorca, Chejov, Smocek, Gogol, Büchner o Wilde. Ha adaptado textos de Chejov, Gogol, Bram Stoker, Brecht, Büchner, Molière, Shakespeare, Wilde o Beckett. También es autor del texto *Marina* (Premio SGAE 1994). En este escenario ha dirigido *La venta de Don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro*, *La bruja*, *La taberna del puerto*, los conciertos del 150 Aniversario del Teatro, *El rey que rabió*, *¡Una noche de zarzuela...!* y *Doña Francisquita*.



**PEDRO MORENO**  
FIGURINES Y PINTURA  
DE VESTUARIO

Nace en Madrid. Estudia Bellas Artes en Madrid y París. Entre 1968 y 1985, trabajó como diseñador para Elio Bernhayer. Su actividad como diseñador de vestuario y escenografía ha sido muy abundante, tanto en teatro, cine y televisión (obtuvo el Goya por *El perro del hortelano* en 1995), como en ópera, ballet y zarzuela. En este último campo, cabe destacar sus trabajos para *Divinas palabras* de Antón García Abril y *Las golondrinas* de Usandizaga en el Teatro Real, y *Gigantes y cabezudos*, *Don Gil de Alcalá*, *Los gavilanes*, *Los diamantes de la corona*, *La del Soto del Parral*, *San Antonio de La Florida* y *Goyescas* para este teatro. Ha trabajado con directores como José Luis Alonso, Carlos Fernández de Castro, Jaime Martorell, Pilar Miró, Josefina Molina, José Carlos Plaza o José Tamayo, entre otros.



**MARIONA OMEDES**  
DIRECCIÓN AUDIOVISUAL

Directora y realizadora, actual premio Nacional de Cultura 2011 del Consell de Cultura i les Arts. Es artista multimedia, formada como diseñadora gráfica, ilustradora y pintora. De 1989 a 1999 trabaja en la empresa de postproducción digital Oframe, que acaba dirigiendo. Allí se especializa en montaje, efectos especiales, animación y diseño gráfico aplicado a la imagen en movimiento, al lado de artistas y profesionales del medio. Sus cualidades artísticas le hacen participar en proyectos audiovisuales de marcado carácter cultural y sus conocimientos e inquietudes, desarrollarse en la realización de documentales, video arte, títulos de crédito y publicidad. Actualmente dirige el estudio de creatividad visual y postproducción Nueve ojos, dónde colabora con Carles Mora, realizador del audiovisual para la escenografía de esta producción. Sus últimos trabajos son: «mapping» para la gala de los Goya en su veinticinco aniversario; gráfica y títulos de crédito para el documental *María y yo*; el audiovisual del pabellón de Barcelona de la Exposición Universal de Shanghai. En la actualidad, está desarrollando parte de los audiovisuales e interactivos del nuevo Museo de Ciencias Naturales de Barcelona ([www.nueveojos.com/](http://www.nueveojos.com/) [www.marionaomedes.com](http://www.marionaomedes.com)).



**JUAN PEDRO DE GASPAR**  
ESCENOGRAFÍA

Su actividad profesional se extiende a trabajos cinematográficos, teatrales y líricos (ópera y zarzuela), dentro y fuera de España desde 1994. Ha trabajado con: Gerardo Vera, Gustavo Tambascio, Fernando Trueba, Antón Reixa, Paul Greengrass, Pablo Trapero, Laurent Cantet, Elia Suleiman, Luis Olmos o Sergio Renán, entre otros. Ha participado en producciones como *Salome* de Strauss, *La cambiale di matrimonio* de Rossini o *Norma* de Bellini; en teatro, en *Las alegres comadres de Windsor* de Shakespeare, la comedia musical *El hombre de La Mancha* o *Los tres mosqueteros* de Dumas; en cine, entre otras, en *El corazón de la tierra*, *Alatriste*, *La niña de tus ojos*, *El lápiz del carpintero* y *Guerrilla*, esta última con dirección del ganador del Oscar Steven Soderbergh y protagonizada por Benicio del Toro. Por sus escenografías ha estado nominado tanto a los Premios Max de teatro (por *El hombre de La Mancha*) como para los Goya de la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas (por *El lápiz del carpintero*). Ha realizado escenografías para *La Gran Vía*, *El huésped del sevillano*, *La verbena de la Paloma*, *La rosa del azahfrán*, *Salomé*, *La traviata*, *Così fan tutte* o *Die Zauberflöte*. Fue el escenógrafo del espectáculo del 150 Aniversario de este teatro (2004) y del programa doble *Hangman, Hangman!* y *The Town of Greed* (2007).



**FERNANDO AYUSTE**  
ILUMINACIÓN

Nace en Madrid. Comienza sus trabajos en el ámbito teatral en 1977. Trabaja para la empresa Francisco Fontanals en montajes como la ópera rock, *Evita*, *A Chorus Line*, el Festival de Otoño de Madrid, Festival de Granada, etc., hasta que entra a formar parte de la Compañía Nacional de Teatro Clásico en 1988, bajo la dirección de Adolfo Marsillach. Posteriormente será Director Técnico de dicha compañía. Ha trabajado para directores como Adolfo Marsillach (*El misántropo* y *Una noche con los clásicos*), José Tamayo (*Doña Rosita la soltera* y *El gran teatro del mundo*), Esteve Ferrer (*Té quiero, eres perfecto, ya te cambiare* y *Como aprendí a conducir*), Nuria Gallardo (*Faustina Madre* de Alejandro Casona), Nieves Gómez (*Tirano Banderas*), Joan Font (*Las maravillas de Cervantes*), Gerardo Malla (*Variaciones enigmáticas*), Miguel Narros (*Homenaje a Buero Vallejo*) o Natalia Menéndez (*Don Juan Tenorio* en Alcalá de Henares). Cabe destacar también su trabajo como iluminador en espectáculos como el II Concierto Extraordinario de Navidad, o recitales de Joan Manuel Serrat y Javier Ruibal, entre otros. Desde 2004 es director técnico del Teatro de la Zarzuela. Sus últimos trabajos en este escenario han sido *Música clásica* y *La tabernera del Puerto* y *a Babel* con Natalia Menéndez, Luis Olmos y Carlos Galán, respectivamente.



**CRISTINA ARIAS**  
COREOGRAFÍA

Nace en Madrid. En 1993 termina los estudios de Danza Española y Flamenco en el Real Conservatorio de Danza de Madrid. Se ha formado con Rosa Naranjo, Michelle Man, Lucía Bernardo, Pedro Azorín, Paco Romero, Ciro, La China o Alejandro Granados y ha trabajado con coreógrafos tan importantes como Alberto Lorca, Goyo Montero, Juanjo Linares, Carlos Chamorro, Rafaela Carrasco, Fuensanta Morales, Luis Ortega, Nuria Castejón o Florencio Campos. Ha bailado en los tablaos El flamenco (Tokio), El corral de la Pacheca (Madrid) y Las carboneras (Madrid). Ha sido solista y primera bailarina de la compañía de Luisillo en los espectáculos *Lunas de sangre*, *Romeo y Julieta flamenco*, *Capricho español* y *La malquerida*, en *La celosa de sí misma* en el Teatro Pavón o *El retablo de Maese Pedro* y *La leyenda del beso* en La Zarzuela (en la segunda, también ayudante de coreografía), *El bestiar* (Teatro Real), lo mismo que en *La vida breve*, dirigida por Marcelo Lombardero, y *¡Viva Madrid!*, dirigida por Jaume Martorell, los cuatro coreografiados por Nuria Castejón. Con la compañía de Rafael Aguilar interpreta a Carmen en el espectáculo *Carmen flamenco* en giras por Luxemburgo, Alemania o China. Ha trabajado con directores de escena como Jesús Castejón, Rafael Castejón o Luis Olmos.



---

**BEGOÑA MIRALLES**  
AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Licenciada en dirección de escena por la RESAD, y en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad Complutense de Madrid, ha colaborado como ayudante de dirección en diversos montajes del grupo de teatro Escaramán (Don Juan Tenorio, Festival Medieval de Hita), del Teatro Principal de Palma (*La tabernera del puerto*, dirigida por Juanjo Granda) y del Teatro de la Zarzuela (*La tabernera del puerto* y *El rey que robó*, dirigidas por Luis Olmos; *a Babel*, dirigida por Carlos Galán). Ha trabajado como coordinadora de producción del Festival Escena Contemporánea y como regidora para Pentación en *Esperando al Sr. Green*, dirigida por Juan Echanove. Forma parte de la compañía Workgroup, teatro de investigación, en la que ha trabajado como actriz en los montajes *Gluglu dreams* y *Romeo y Julieta*, dirigidos por Óscar Miranda.



---

**CRISTINA RODRÍGUEZ  
DEL YERRO**  
AYUDANTE DE VESTUARIO

Nació en Madrid en 1983, cursó estudios de diseño en el Centro Superior de Diseño de Moda de Madrid. Amplia su formación en vestuario escénico, tratamiento y creación textil para teatro, patronaje y modelaje experimental en el Central Saint Martin's, Londres. Como figurinista ha firmado el diseño del vestuario de las campañas publicitarias de Holsten y La Lechera, así como el vestuario para el montaje teatral *Mihura x 4* en el Teatro Español y los cortometrajes *El examinador* y *Entre nosotros*. También ha colaborado en el diseño de una colección de moda infantil para Elio Berhanyer. Ha sido ayudante de vestuario de producciones tanto de ópera y zarzuela como de teatro y danza. Cabe destacar *Fidelio*, dirección Jose Carlos Plaza, Teatro de la Maestranza y *L'arbor di Diana*, dirección Daniel Slater, Palau de les Arts Reina Sofia. En el Teatro de la Zarzuela ha colaborado en *La del Soto del Parral*, dirigida por Amelia Ochandiano. En ballet ha trabajado para la Compañía Andaluza de Danza, Cristina Hoyos, bajo la dirección de José Carlos Plaza, en *Romancero gitano* y *Poema del cante jondo*, y para Víctor Ullate en *Al Sur* y *Coppelia*. Para teatro mencionamos entre otras: *Bodas de sangre*, *Yo, Claudio* y *Fedra* (J. C. Plaza) y *El lindo don Diego* (Denis Rafter).



---

**ANTONIO FAURÓ**  
DIRECTOR DEL CORO

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, ampliándolos con Martin Schmidt, Johann Dujick, Lászlo Heltay y Arturo Tamayo, entre otros. Fue miembro del Coro de La Zarzuela, colaborando como solista en sus giras a París, Roma, Tokio, Sevilla y Valencia, y asistente de dirección coral con los maestros José Perera, Romano Gandolfi, Ignacio Rodríguez de Aragón y Valdo Sciammarella. Ha dirigido el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, el Coro de la Comunidad de Madrid, Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Titular del Teatro Real de Madrid. Desde 1994 es Director Titular del Coro de La Zarzuela en todos sus montajes de ópera, zarzuela u oratorio. Ha trabajado con directores musicales como Lorin Maazel, Peter Maag, Alberto Zedda, Miguel Roa, Antoni Ros Marbà, Jesús López Cobos, David Parry, Lorenzo Ramos, Luis Remartínez, Manuel Galduf o Miquel Ortega y de escena como Emilio Sagi, Adolfo Marsillach, Giancarlo del Monaco, John Cox, Calixto Bieito, Luis Olmos, José Antonio Plaza, Gerardo Vera, Núria Espert, Pier Luigi Pizzi, Jesús Castejón, Sergio Renán, Paco Mir y Santiago Sánchez, entre otros. Pertenece a la ONG Voces para la Paz desde su fundación.



# Teatro de la Zarzuela

**DIRECTOR**  
**LUIS OLMOS**

**DIRECTOR MUSICAL**  
**CRISTÓBAL SOLER**

**GERENTE**  
**JAVIER MORENO**

**DIRECTORA DE PRODUCCIÓN**  
**MARGARITA JIMÉNEZ**

**DIRECTOR TÉCNICO**  
**FERNANDO AYUSTE**

**JEFE DE PRENSA Y COMUNICACIÓN**  
**ÁNGEL BARREDA**

**DIRECTOR DE ESCENARIO**  
**ELOY GARCÍA**

**DIRECTORA DE AUDICIONES**  
**MERCEDES CASTRO**

**COORDINADORA DE PRODUCCIÓN**  
**NOELIA ORTEGA**

**ADJUNTO A LA DIRECCIÓN TÉCNICA**  
**JOSÉ HELGUERA**

**COORDINADOR DE CONSTRUCCIONES**  
**ESCÉNICAS**  
**FERNANDO NAVAJAS**

**COORDINADORA INFORMÁTICA**  
**PILAR ALBIZU**

**SECRETARÍA DE DIRECCIÓN**  
**LOLA SAN JUAN**

**MAESTROS REPETIDORES**  
**MANUEL COVES**  
**LILLIAM M.<sup>a</sup> CASTILLO**

**MATERIALES MUSICALES Y DOCUMENTACIÓN**  
**LUCÍA IZQUIERDO**

**CAJA**  
**ANTONIO CONTRERAS, CAJERO PAGADOR**  
**ISRAEL DEL VAL**

**GERENCIA**  
**MARÍA REINA MANSO**  
**MARÍA JOSÉ GÓMEZ**  
**RAFAELA GÓMEZ**  
**FRANCISCA MUNUERA**  
**MANUEL RODRÍGUEZ**  
**ISABEL SÁNCHEZ**  
**VICTORIA FERNÁNDEZ**

**COORDINACIÓN ABONOS Y TAQUILLAS**  
**VICTORIA VEGA**  
**MARÍA ROSA MARTÍN**

**JEFE DE SALA**  
**JOSÉ LUIS MARTÍN**

**TAQUILLAS**  
**MARGARITA GARZÓN**  
**ROSARIO PARQUE**  
**ALEJANDRO AINOZA**  
**CRISTINA GONZÁLEZ**  
**JUAN LUIS GONZÁLEZ**

**REGIDORES DE ESCENARIO**  
**REBECA HALL**  
**MAHOR GALILEA**

**REGIDOR TÉCNICO**  
**JUAN MANUEL GARCÍA**

**PRODUCCIÓN**  
**ISABEL RODADO**  
**MERCEDES FERNÁNDEZ-MELLADO**  
**EVA CHILOECHES**

**AYUDANTES TÉCNICOS**  
**JESÚS BENITO**  
**LUIS F. FRANCO**  
**RICARDO CERDEÑO**  
**ANTONIO CONESA**  
**FRANCISCO YESARES**

**SECRETARÍA DE PRENSA Y COMUNICACIÓN**  
**ALICIA PÉREZ**

**TIENDA DEL TEATRO**  
**JAVIER PÁRRAGA**

**MAQUINARIA**  
**JUAN F. MARTÍN, JEFE**  
**LUIS CABALLERO**  
**MARIANO FERNÁNDEZ**  
**ALBERTO VICARIO**  
**ANTONIO VÁZQUEZ**  
**EDUARDO SANTIAGO**  
**EMILIO F. SÁNCHEZ**  
**CARLOS PÉREZ**  
**ANTONIO WALDE**  
**ALBERTO LUACES**  
**SERGIO GUTIÉRREZ**  
**ULISES ÁLVAREZ**  
**FRANCISCO J. FERNÁNDEZ MELO**  
**JOSÉ VELIZ**  
**JOAQUÍN LÓPEZ SANZ**  
**RAÚL RUBIO**  
**ÓSCAR GUTIÉRREZ**  
**CARLOS RODRÍGUEZ**  
**ÁNGEL HERRERA**  
**JOSÉ A. VÁZQUEZ**  
**JOSÉ CALVO**  
**FRANCISCO J. BUENO DELEITO**

**ELECTRICIDAD**  
**JAVIER G.<sup>a</sup> ARJONA**  
**GUILLERMO ALONSO**  
**PEDRO ALCALDE**  
**RAFAEL F. PACHECO**  
**ALBERTO DELGADO**  
**ÁNGEL HERNÁNDEZ**  
**CARLOS GUERRERO**  
**RAÚL CERVANTES**  
**JOSÉ P. GALLEGO**  
**FERNANDO GARCÍA**

**UTILERÍA**  
**VICENTE FERNÁNDEZ**  
**ÁNDRE DE LUCIO**  
**DAVID BRAVO**  
**FRANCISCO J. GONZÁLEZ**  
**FRANCISCO J. MARTÍNEZ**  
**CARLOS PALOMERO**  
**ÁNGEL MAURI**  
**PILAR LÓPEZ**  
**M.<sup>a</sup> PILAR ARRIOLA**  
**ELBA SANZ**  
**JUAN C. PÉREZ**

**AUDIOVISUALES**  
**PEDRO GIL, JEFE**  
**ÁLVARO SOUSA**  
**JESÚS CUESTA**  
**MANUEL GARCÍA LUZ**  
**ENRIQUE GIL**

**SASTRERÍA**  
**MARÍA ANGELES DE EUSEBIO**  
**ISABEL GETE**  
**ROBERTO MARTÍNEZ**  
**MERCEDES MENÉNDEZ**  
**RESURRECCIÓN EXPÓSITO**

**PELUQUERÍA**  
**ESTHER CÁRDABA**  
**SONIA ALONSO**  
**M.<sup>a</sup> MILAGROS MARTÍNEZ**

**CARACTERIZACIÓN**  
**AMINTA ORRASCO**  
**GEMMA PERUCHA**  
**BEGOÑA SERRANO**

**ENFERMERÍA**  
**RAMÓN ARAGÓN**

**CLIMATIZACIÓN**  
**BLANCA RODRÍGUEZ**

**MANTENIMIENTO**  
**DAMIÁN GÓMEZ, JEFE**  
**MANUEL ÁNGEL FLORES**

**CENTRALITA TELEFÓNICA**  
**MARÍA DOLORES GÓMEZ**  
**MARY CRUZ ÁLVAREZ**

**SALA Y OTROS SERVICIOS**  
**JUAN CARLOS MARTÍN**  
**SANTIAGO ALMENA**  
**BLANCA ARANDA**  
**ANTONIO ARELLANO**  
**ELEUTERIO CEBRIÁN**  
**CARLOS MARTÍN**  
**EUDOXIA FERNÁNDEZ**  
**MARÍA GEMMA IGLESIAS**  
**JUSTA SÁNCHEZ**  
**M.<sup>a</sup> CARMEN SARDIÑAS**  
**FERNANDO RODRÍGUEZ**  
**EDUARDO LALAMA**  
**CONCEPCIÓN MONTES**  
**FRANCISCO JAVIER SÁNCHEZ**  
**NIRIA FERNÁNDEZ**  
**ESPERANZA GONZÁLEZ**  
**FRANCISCO BARRAGÁN**  
**ELENA FÉLIX**  
**MÓNICA SASTRE**  
**JOSÉ CABRERA**  
**JULIA JUAN**  
**FRANCISCO J. HERNÁNDEZ**  
**ISABEL HITA**  
**PILAR SANDÍN**  
**FRANCISCA GORDILLO**  
**MÓNICA GARCÍA**  
**CONCEPCIÓN MAESTRE**  
**ISABEL CABRERIZO**

# Orquesta

## Comunidad de Madrid

VIOLINES PRIMEROS  
VÍCTOR ARRIOLA (C)  
ANNE MARIE NORTH (C)  
CHUNG JEN LIAO (AC)  
EMA ALEXEEVA (AC)  
TOCHKO VASILEV  
PETER SHUTTER  
PANDELI GJEZI  
ALEJANDRO KREIMAN  
ANDRAS DEMETER  
ERNESTO WILDBAUM  
CONSTANTIN GILICEL  
REYNALDO MACEO  
MARGARITA BUESA  
GLADYS SILOT  
CAROLINE VON BISMARCK

VIOLINES SEGUNDOS  
PAULO VIEIRA (S)  
MARIOLA SHUTTER (S)  
OSMAY TORRES (AS)  
IGOR MIKHAILOV  
IRUNE URRUTXURTU  
EMILIA TRAYCHEVA  
MAGALY BARÓ  
ROBIN BANERJEE  
AMAYA BARRACHINA  
ALEXANDRA KRIVOBORODOV  
FERNANDO RIUS

VIOLAS  
EVA MARÍA MARTÍN (S)  
IVÁN MARTÍN (S)  
ALEXANDER TROTCHINSKY (AS)  
LOURDES MORENO  
VESSELA TZVETANOVA  
BLANCA ÉSTEBAN  
JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ  
DAGMARA SZYDŁO  
RAQUEL TAVIRA

VIOLONCHELOS  
JOHN STOKES (S)  
BEATE ALTENBURG (S)  
RAFAEL DOMÍNGUEZ  
PABLO BORREGO  
DAGMAR REMTOVA  
EDITH SALDAÑA  
BENJAMÍN CALDERÓN  
NÚRIA MAJUELO

CONTRABAJOS  
FRANCISCO BALLESTER (S)  
LUIS OTERO (S)  
MANUEL VALDÉS  
EDUARDO ANOZ

ARPA  
LAURA HERNÁNDEZ (S)

FLAUTAS  
CINTA VAREA (S)  
M<sup>a</sup> TERESA RAGA (S)  
M<sup>a</sup> JOSÉ MUÑOZ (P)

OBOES  
JUAN CARLOS BÁGUENA (S)  
VICENTE FERNÁNDEZ (S)  
ANA M<sup>a</sup> RUIZ

CLARINETES  
JUSTO SANZ (S)  
NEREA MEYER (S)  
PABLO FERNÁNDEZ  
SALVADOR SALVADOR

FAGOTES  
FRANCISCO MÁZ (S)  
JOSÉ LUIS MATEO (S)  
EDUARDO ALAMINOS

TROMPAS  
JOAQUÍN TALENS (S)  
ANTONIO RODRIGUEZ (S)  
ÁNGEL G. LECHAGO  
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ

TROMPETAS  
CÉSAR ASENSI (S)  
EDUARDO DÍAZ (S)  
FAUSTÍ CANDEL  
OSCAR GRANDE

TROMBONES  
JOSÉ ENRIQUE COTOLÍ (S)  
JOSÉ ÁLVARO MARTÍNEZ (S)  
FRANCISCO SEVILLA (AS)  
PEDRO ORTUÑO  
MIGUEL JOSÉ MARTÍNEZ

TUBA  
VICENTE CASTELLÓ (S)

PERCUSIÓN  
CONCEPCIÓN SAN GREGORIO (S)  
OSCAR BENET (AS)  
ALFREDO ANAYA (AS)  
ÉLOY LIRUEÑA  
JAIME FERNÁNDEZ

PIANO  
FRANCISCO JOSÉ SEGOVIA (S)

AUXILIARES DE ORQUESTA  
ADRIÁN MELOGNO  
JAIME LÓPEZ

INSPECTOR  
EDUARDO TRIGUERO

---

ARCHIVO  
ALAITZ MONASTERIO

PRODUCCIÓN  
CRISTINA SANTAMARÍA  
LUCÍA MENÉNDEZ

COORDINADORA DE PRODUCCIÓN  
CARMEN LOPE

SECRETARÍA TÉCNICA  
VALENTINA GRANADOS

GERENTE  
ROBERTO UGARTE

DIRECTOR TITULAR  
JOSÉ RAMÓN ENCINAR

(C) CONCERTINO  
(AC) AYUDA DE CONCERTINO  
(S) SOLISTA  
(AS) AYUDA DE SOLISTA  
(P) PICCOLO

# Coro

## Teatro de la Zarzuela

### SOPRANOS

M<sup>a</sup> JOSÉ ALONSO  
MANUELA ANTOLINOS  
M<sup>a</sup> DE LOS ANGELES BARRAGÁN  
AMALIA BARRIO  
PALOMA CURROS  
ALICIA FERNÁNDEZ  
ANA GARCÍA  
SOLEDAD GAVILÁN  
ESTHER GARRALÓN  
AGUSTINA ROBLES  
MARTHA ROBLES  
M<sup>a</sup> ELENA RIVERA  
ADA RODRÍGUEZ  
CARMEN GAVIRIA  
ROSA M<sup>a</sup> GUTIÉRREZ  
M<sup>a</sup> EUGENIA MARTÍNEZ  
CAROLINA MASETTI  
ITXASO MORIONES

### MEZZOSOPRANOS

JULIA ARELLANO  
DIANA FINCK  
M<sup>a</sup> LUZ FERNÁNDEZ  
PRESENTACIÓN GARCÍA  
ISABEL GONZÁLEZ  
THAIS MARTÍN DE LA GUERRA  
ALICIA MARTÍNEZ  
GRACIELA MONCLOA  
ANA SANTAMARINA  
ANA M<sup>a</sup> RAMOS  
ANA M<sup>a</sup> CID  
PALOMA SUÁREZ  
ARANZAZU URRUZOLA  
BEGOÑA NAVARRO

### TENORES

JAVIER ALONSO  
IÑAKI BENGOA  
WENCESLAO BERROCAL  
GUSTAVO BERUETE  
CARLOS DURÁN  
JOAQUÍN CÓRDOBA  
DANIEL HUERTA  
IGNACIO DEL CASTILLO  
JAVIER FERRER  
LORENZO JIMÉNEZ  
JESÚS LANDÍN  
FRANCISCO JOSÉ PARDO  
ÁNGEL PASCUAL  
XABIER PASCUAL  
JOSÉ RICARDO SÁNCHEZ  
JOSÉ VARELA

### BARÍTONOS

PEDRO AZPIRÍ  
JUAN IGNACIO ARTILES  
ANTONIO BALITISTA  
ENRIQUE BUSTOS  
ROMÁN FERNÁNDEZ-CAÑADAS  
SANTIAGO LIMONCHE  
FRANCISCO JOSÉ RIVERO  
MARIO VILLORIA

### BAJOS

JOSÉ M<sup>a</sup> AMERISE  
CARLOS BRU  
MATTHEW LOREN CRAWFORD  
ALBERTO RÍOS

### PIANISTA

JUAN IGNACIO MARTÍNEZ

### SECRETARIA TÉCNICA

GUADALUPE GÓMEZ

### DIRECTOR

ANTONIO FAURÓ



# Próximo Estreno

DÍAS 8, 10 Y 11 DE JUNIO DE 2011,  
A LAS 20:00 HORAS



## Yo, Dalí

ÓPERA EN CUATRO ACTOS

COMPUESTA POR ENCARGO DEL MINISTERIO DE CULTURA PARA CONMEMORAR, EN 2004,  
EL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SALVADOR DALÍ

MÚSICA DE **XAVIER BENGUEREL**

LIBRETO DE **JAIME SALOM**

TRITÓ EDICIONES

**ESTRENO ABSOLUTO**

---

COPRODUCCIÓN DE OPERADHOY, TEATRO DE LA ZARZUELA Y GRAN TEATRO DEL LICEO

---

DIRECTOR MUSICAL: **MIQUEL ORTEGA**

DIRECCIÓN DE ESCENA: **XAVIER ALBERTÍ**

ESCENOGRAFÍA: **QUIM ROY**

VESTUARIO: **MARÍA ARAUJO**

COREÓGRAFO: **ROBERTO G. ALONSO**

REPARTO: **JOAN MARTÍN-ROYO, ALEX SANMARTÍ, MARISA MARTINS, CLAUDIA SCHNEIDER,**  
**ANTONI COMAS, HASMIK NAHAPETYAN, J.ANTONIO GARCÍA, JULIO MORALES, JAVIER ROLDÁN,**  
**MARIANO VIÑUALES Y CARLOS CREMADES, ENTRE OTROS.**

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DIRECTOR: **ANTONIO FAURÓ**

# La gran fiesta de la lírica

cantantes españoles se unen en **una sola voz** para tender una mano a quien **más lo necesita**



A beneficio de la **Asociación San Juan**,  
Centro de Pedagogía Curativa y Terapia Social  
de Adeje (Tenerife)

Piano: maestro **Alejandro Zabala**  
**Teatro de La Zarzuela, miércoles**  
**29 de junio**, 20 horas



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

SECRETARÍA NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DEL CINEMA



TEATRO DE LA ZARZUELA

Teatro de La Zarzuela, Madrid. Jovellanos, 4. 28014. 34 91 524 54 00  
[www.teatrodelaZarzuela.mcu.es](http://www.teatrodelaZarzuela.mcu.es)

# Temporada

10  
11



DIRECTOR:  
LUIS OLMO

TEATRO DE LA  
ZARZUELA

## Recitales

### XVII Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

LUNES, 18 DE OCTUBRE DE 2010

#### RECITAL I

**SOILE ISOKOSKI**, SOPRANO \*

**MARITA VIITASALO**, PIANO \*

LUNES, 20 DE DICIEMBRE DE 2010

#### RECITAL II

**ANGELIKA KIRCHSCHLAGER**, SOPRANO

**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO

MARTES, 11 DE ENERO DE 2011

#### RECITAL III

**FLORIAN BÖSCH**, BARÍTONO \*

**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO

LUNES, 14 DE FEBRERO DE 2011

#### RECITAL IV

**MATTHIAS GOERNE**, BARÍTONO

**HELMUT DEUTSCH**, PIANO

MARTES, 8 DE MARZO DE 2011

#### RECITAL V

**VIOLETA URMANA**, SOPRANO

**JAN PHILIP SCHULZE**, PIANO

LUNES, 18 DE ABRIL DE 2011

#### RECITAL VI

**BEJUN MEHTA**, CONTRATENOR

**JULIUS DRAKE**, PIANO

MARTES, 10 DE MAYO DE 2011

#### RECITAL VII

**CHRISTIANE IVEN**, SOPRANO \*

**WOLFRAM RIEGER**, PIANO

LUNES, 20 DE JUNIO DE 2011

#### RECITAL VIII

**NANCY FABIOLA HERRERA**, MEZOSOPRANO \*

**RUBÉN FERNÁNDEZ AGUIRRE**, PIANO \*

\* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

### IX Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

MARTES, 16 DE NOVIEMBRE DE 2010

#### RECITAL I

**HARDY RITTER** (ALEMANIA)

MARTES, 15 DE FEBRERO DE 2011

#### RECITAL II

**JOSÉ ANTONIO ORTIZ** (ESPAÑA)

LUNES, 7 DE MARZO DE 2011

#### RECITAL III

**DAVID KADOUCH** (FRANCIA)

LUNES, 9 DE MAYO DE 2011

#### RECITAL IV

**ANA KARINA ÁLAMO** (VENEZUELA)

DEL 16 AL 26 DE SEPTIEMBRE DE 2010

(EXCEPTO LUNES Y MARTES)

### Joan Manuel Serrat

HIJO DE LA LUZ Y DE LA SOMBRA

POEMAS DE MIGUEL HERNÁNDEZ

## Danza

DEL 5 AL 12 DE SEPTIEMBRE DE 2010 (EXCEPTO MIÉRCOLES)

### Corella Ballet Castilla y León

#### PROGRAMA

**EL LAGO DE LOS CISNES**

BALLET EN CUATRO ACTOS

MÚSICA: **PIOTR ILICH CHAIKOVSKI**

COREOGRAFÍA BASADA EN LA VERSIÓN ORIGINAL DE **MARIUS**

**PETIPA** Y **LEIV IVANOV**, REVISADA POR **ÁNGEL CORELLA**

COPRODUCCIÓN DEL TEATRO CALDERÓN DE VALLADOLID,  
TEATRO CAMPOAMOR DE OVIEDO Y TEATRE AUDITORI  
DE SANT CUGAT CON LA COLABORACIÓN DE CAJA SEGOVIA

DEL 16 AL 26 DE JUNIO DE 2011 (EXCEPTO LUNES)

### Compañía Nacional de Danza

#### PROGRAMA

MÚSICA: A DETERMINAR

COREOGRAFÍA: A DETERMINAR

## Temporada Lírica

DEL 22 DE OCTUBRE AL 21 DE NOVIEMBRE DE 2010

### La del Soto del Parral

ZARZUELA EN DOS ACTOS Y TRES CUADROS

MÚSICA DE REVERIANO SOUTULLO Y JUAN VERT  
LIBRO DE LUIS FERNÁNDEZ DE SEVILLA Y ANSELMO C. CARREÑO

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA LATINA DE MADRID,  
EL 26 DE OCTUBRE DE 1927

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 16 DE DICIEMBRE DE 2010 AL 16 DE ENERO DE 2011

### El Niño Judío

ZARZUELA EN DOS ACTOS Y CUATRO CUADROS

MÚSICA DE PABLO LUINA  
LIBRO DE ENRIQUE GARCÍA ÁLVAREZ Y ANTONIO PASO

ESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID,  
EL 5 DE FEBRERO DE 1918

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (2001)

PROGRAMA DOBLE

DEL 11 DE FEBRERO AL 13 DE MARZO DE 2011

### El Estreno de una Artista y Gloria y Peluca

ZARZUELAS EN UN ACTO

**EL ESTRENO DE UNA ARTISTA**

MÚSICA DE JOAQUÍN GAZTAMBIDE  
LIBRO DE VENTURA DE LA VEGA

ESTRENADA EN EL TEATRO DEL CIRCO DE MADRID,  
EL 5 DE JUNIO DE 1852

**GLORIA Y PELUCA**

MÚSICA DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI  
LIBRO DE JOSÉ DE LA VILLA DEL VALLE

ESTRENADA EN EL TEATRO VARIEDADES DE MADRID,  
EL 9 DE MARZO DE 1850

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA  
EN COPRODUCCIÓN CON EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

DEL 8 DE ABRIL AL 22 DE MAYO DE 2011

### Luisa Fernanda

COMEDIA LÍRICA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FEDERICO MORENO TORROBA  
LIBRO DE FEDERICO ROMERO Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAW

ESTRENADA EN EL TEATRO CALDERÓN DE MADRID,  
EL 26 DE MARZO DE 1932

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DÍAS 8, 10 Y 11 DE JUNIO DE 2011

### Yo, Dalí

ÓPERA EN CUATRO ACTOS

MÚSICA DE XAVIER BENGUEREL  
LIBRETO DE JAIME SALOM

ESTRENO ABSOLUTO

COPRODUCCIÓN DE OPERADHOY, TEATRO DE LA ZARZUELA  
Y GRAN TEATRO DEL LICEO

## Conferencias

EN COLABORACIÓN CON LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS  
DE LA ÓPERA DE MADRID

MARTES, 19 DE OCTUBRE 2010, A LAS 19:30 HORAS

### La del Soto del Parral

DE REVERIANO SOUTULLO Y JUAN VERT  
A CARGO DE RAMÓN REGIDOR

LUNES, 13 DE DICIEMBRE DE 2010, A LAS 19:30 HORAS

### El Niño Judío

DE PABLO LUINA  
A CARGO DE BLAS MATAMORO

LUNES, 7 DE FEBRERO DE 2011, A LAS 19:30 HORAS

PROGRAMA DOBLE

### El Estreno de una Artista

DE JOAQUÍN GAZTAMBIDE

### Gloria y Peluca

DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI  
A CARGO DE ENRIQUE MEJÍAS GARCÍA

LUNES, 4 DE ABRIL DE 2011, A LAS 19:30 HORAS

### Luisa Fernanda

DE FEDERICO MORENO TORROBA  
A CARGO DE EMILIO CASARES

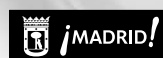
LUNES, 6 DE JUNIO DE 2011, A LAS 19:30 HORAS

### Yo, Dalí

DE XAVIER BENGUEREL  
ENCUENTRO CON LOS AUTORES DE LA MÚSICA Y EL LIBRETO  
MODERADO POR JUAN ÁNGEL VELA DEL CAMPO

VENTA TELEFÓNICA  
902 332 211

<http://teatrodelarzuela.mcu.es>



# Información General



## INFORMACIÓN

Se ruega la máxima puntualidad en todas las funciones. Quien llegue tarde deberá esperar la primera pausa o el descanso de cada espectáculo para poder acceder a la sala.

Está prohibido hacer fotografías y cualquier otro tipo de grabación o filmación, así como acceder a la sala con teléfonos móviles conectados. Se ruega asimismo desconectar las alarmas de los relojes.

El Teatro es un espacio libre de humos. Está prohibido fumar en todo el recinto.

El Teatro de la Zarzuela no se hace responsable de modificaciones de los títulos, intérpretes, horarios o fechas de las funciones. Siempre que sea posible el Teatro anunciará estos cambios en la prensa diaria. En ningún caso, salvo la cancelación del espectáculo, el Teatro devolverá el importe de las entradas. Tampoco será responsable de entradas adquiridas fuera de los puntos de venta oficiales.



## TAQUILLAS



La adquisición de localidades para este Teatro se podrá realizar directamente en las taquillas de todos los Teatros Nacionales, en su horario habitual.

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA Príncipe de Vergara, 146 28002 Madrid

Teléf: (34) 91.337.01.40 - 91.337.01.39

TEATRO MARÍA GUERRERO (CDN) Tamayo y Baus, 4 28004 Madrid

Teléf: (34) 91.310.29.49 - 91.310.15.00

TEATRO PAVÓN Embajadores, 9 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.528.28.19 - 91.539.64.43

TEATRO VALLE-INCLÁN (CDN) Plaza de Lavapiés, s/n 28012 Madrid

Teléf: (34) 91.505.88.01 - 91.505.88.00

## VENTA TELEFÓNICA, INTERNET Y CAJEROS AUTOMÁTICOS



Asimismo, la adquisición de Abonos y localidades sueltas para este Teatro (no grupos ni localidades con descuentos) se podrá realizar, dentro de las fechas establecidas, todos los días del año, a través de la línea telefónica habilitada a tal efecto por Servicaixa. En horario de 9:00 a 24:00 horas.

**902.332.211**

La venta telefónica tiene un recargo, establecido por la Entidad Concesional.

Las entradas adquiridas a través de este sistema, pueden recogerse en cualquier terminal de autoservicio Servicaixa o Servicajero, instalado en las oficinas de la Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, (la Caixa) distribuidas por todo el territorio español, y también en los Servidores instalados en la Red de Teatros Nacionales, o en las propias taquillas de los mismos: Teatro de la Zarzuela, Auditorio Nacional de Música, Teatro María Guerrero, Teatro Pavón y Teatro Valle-Inclán. También se pueden adquirir estas localidades a través de Internet ([www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)) y de los cajeros automáticos de Servicaixa.

## TIENDA DEL TEATRO



Se pueden adquirir en esta tienda diversos objetos de recuerdo, así como programas anteriormente publicados.

---

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:  
HTTP: //TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES**

---



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

